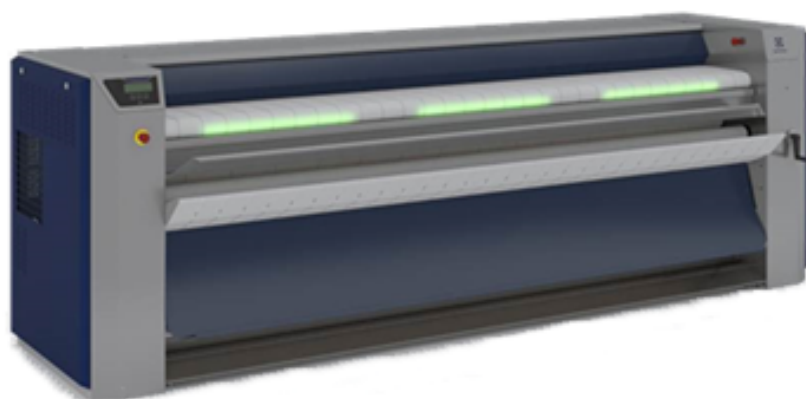


Telepítési útmutató Vasalógépek

IC6 48xx Basic/LF/FLF/R



Eredeti nyelv



Electrolux
PROFESSIONAL

10102059/HU

Tartalom

Tartalom

1	Általános utasítások:	5
1.1	Környezetvédelmi információk	5
1.2	Ergonómiai tanúsítvány	6
1.3	Ártalmatlanítási információk	7
1.3.1	A készülék ártalmatlanítása az élettartam végén	7
1.3.2	A csomagolás hulladékba helyezése	7
1.4	Előzetes utasítások	7
1.4.1	Óvintézkedések a használathoz	9
1.4.2	Szimbólumok	10
1.4.3	Személyi védőfelszerelések	11
1.4.4	Vészleállítás	12
1.5	Megjegyzés a váltóáramú motorhoz	13
1.6	LoTo eljárás	14
1.7	Munkahelyi világítás	15
2	Kezelés	16
2.1	Kicsomagolás	16
2.2	Emelés villás targoncával	16
2.3	Emelés anyagmozgató hevederekkel	17
2.4	Mozgatás a földön	17
3	Telepítés:	18
3.1	Adagolódobozok felszerelése IC6 48xx alap vagy LF modellhez	18
3.1.1	Az alsó adagolódoboz visszahelyezése:	18
3.1.2	Az adagolódoboz visszahelyezése:	19
3.2	Telepítés	20
3.2.1	Hogyan kell eltávolítani a raklapot:	21
3.2.2	A gép kiszíntezése:	27
3.2.3	Gép opcionális szívó adagolóasztallal	27
3.3	Vegye le a szállításhoz felszerelt bilincseket	28
3.3.1	Az IC6 48xx FLF modellhez az adagoló házába szerelt szállítási bilincsek:	28
3.3.2	Szállítási szögvasak:	29
3.4	Elektromos csatlakoztatás	30
3.4.1	A vezérlőáramkör tápellátásának csatlakozási rajzai (T2)	35
3.4.2	Működés ellenőrzése	35
3.5	A vasalógép üritési rendszerének csatlakoztatása:	37
3.5.1	Frisslevegő-bemenet	38
3.5.2	Kivezetőcső	39
3.5.3	Műszaki adatok:	39
3.5.4	Szellőzőcsövek nyomásszabályozása:	40
3.5.5	Üritési rendszer, ha több szárítót közös kivezetőcsőre csatlakoztatnak (kivéve a gázfűtéses gépeket):	41
3.6	Gőz- és kondenzvíz-csatlakozók:	42
3.6.1	Gőzcsatlakozás, DN 20 (3/4" BSP):	43
3.6.2	Kondenzvíz-csatlakozás, DN 10 (3/8" BSP):	43
3.6.3	D.E.S.P. jóváhagyás	44
3.7	Gázcsatlakoztatás:	45
3.7.1	Gázellátás, DN 20 (3/4" BSP):	46
3.7.2	A gáz típusának meghatározása:	47
3.7.3	Gázszelep beállítása	47
3.7.4	Injektorok beállítása	47
3.8	Használat előtti ellenőrzés	48
3.8.1	Poszionáló görgő forgásának ellenőrzése	48
4	Mellékletek	48
4.1	Csomagolás - Tömeg	48
4.1.1	Modell: IC6 48xx alap:	49
4.1.2	Modell: IC6 48xx LF, hosszúság összehajtható:	50
4.1.3	Modell: IC6 48xx FLF adagoló, hosszahajtás:	50
4.1.4	Modell: IC6 48xx R Hátsó terhelés eltávolítása:	51
4.2	Műszaki jellemzők	52
4.2.1	Modell: IC6 48xx Basic	52
4.2.2	Modell: IC6 48xx LF, hosszúság összehajtható	55
4.2.3	Modell: IC6 48xx FLF adagoló, hosszahajtás	58
4.2.4	Modell: IC6 48xx R hátsó terhelés eltávolításával	61

Tartalom

4.3	Kellékek	63
4.4	Zajszint	63
4.5	Elektromos tápellátás:	64
4.5.1	1. TÁBLÁZAT (az EN 60204–1 számú szabvánnyal összhangban)	65
4.5.2	2. TÁBLÁZAT a különböző környezeti hőmérsékletekre vonatkozó korrekciós tényezők:	65
4.5.3	3 TÁBLÁZAT a különböző kábelszigetelő anyagokra vonatkozó korrekciós tényezők:	65
4.5.4	4. TÁBLÁZAT B2, C és a kábelcsoportra vonatkozó korrekciós tényező:	65
4.5.5	Kalkuláció	66
4.5.6	Az IC6 48xx elektromos szabványos jellemzői az IC6 48xx esetében:	66
4.6	Gázbeállítási jellemzők, IC6 48xx FFS:	67
4.6.1	A használt szimbólumok jelmagyarázata:	68
4.6.2	Tesztelési nyomás:	69
4.6.3	Gázbeállítás:	70
4.6.4	A kimeneti nyomás beállítása és ellenőrzése	72
4.6.5	Megfeleltetési táblázatok:	74
4.7	A mosási szimbólumok magyarázata	76
4.7.1	Mosás	76
4.7.2	Fehérités	77
4.7.3	Szárítás	77
4.7.4	Vasalás	77
4.7.5	Vegyztisztítás vagy vízzel végzett tisztítás	78
4.8	A mértékegységek átváltása	79

A gyártó fenntartja a jogot, hogy módosítsa a tervet és az alkatrészekre vonatkozó előírásokat.

1 Általános utasítások:



Vigyázat



A jelen kézikönyvben található összes illusztráció nem feltétlenül az Ön gépét ábrázolja, de a bemutatott művelet mindig kompatibilis az Ön termékével!

1.1 Környezetvédelmi információk

Fontos számunkra, hogy hasznos és szükséges környezetvédelmi információkkal lássuk el a végfelhasználót, ezért szeretnénk pontosítani:

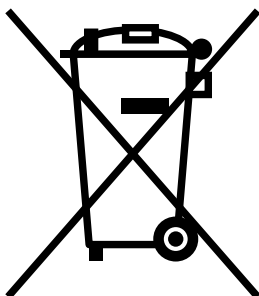
- Az energiafogyasztás, a hulladék (légköri és folyadékszennyezés) és a hangszint adatok a „Műszaki jellemzők” című bekezdésben vannak feltüntetve.
- Az újrahasznosítást szem előtt tartva ez a készülék teljes egészében szétszedhető.
- A készülékben egyáltalán nem található azbeszt.
- A francia szabályokkal egyetértésben.
- Azt javasoljuk, hogy a többi országban tartsák be a készülék telepítésének helyeül szolgáló ország érvényes jogszabályait.
- Franciaországban a hetente 1100 liternél kevesebb csomagolási hulladékot gyártó tulajdonosok a hulladékot a helyi gyűjtő és kezelő részlegnek adhatják át. Az említett mennyiség meghaladása esetén a csomagolási hulladék tulajdonosainak gondoskodni kell, hogy a csomagolást újrahasznosítás, újbóli feldolgozás vagy az újrahasznosítható anyagok vagy energia gyártására irányuló egyéb intézkedések alapján kiértékeljék... vagy szerződéses úton átadják hulladékszállítási, forgalmazási vagy lebontási engedéllyel rendelkező közvetítőknek.

Ennél fogva tilos:

- hulladéktelepen lerakni nyers hulladékot;
- energiahasznosítás nélkül nyílt levegőn égetést vagy hamvasztást végezni.

- Készülékeink csomagolása megfelel a környezetvédelmi követelményekre vonatkozó francia jogszabályoknak.

További tájékoztatásért nyugodtan forduljon környezetvédelmi osztályunkhoz.



A

készülék selejtezése Amikor a készülék kikerül a használatból, megsemmisítés céljából el kell juttatni egy újrahasznosító üzembe.

A készülékben lévő elemek nagy része újrahasznosítható, de olyan anyagok is találhatóak benne, amelyeket nagy gondossággal kell kezelni.

Ebből következően tilos vegyíteni a készüléket vagy annak elemeit háztartási hulladékkal, mivel ez veszélyt jelenthet az egészségre, vagy károsíthatja a környezetet.

1.2 Ergonómiai tanúsítvány

Az emberi test mozgásra és tevékenységre van tervezve, de a statikus és ismétlődő mozdulatok vagy a kedvezőtlen munka-testtartások következtében fizikai igénybevétel miatti sérülések történhetnek.

A termék ergonómiai jellemzői – amelyek a kezelő géppel való fizikai és kognitív interakcióját befolyásolhatják – értékelve és tanúsítva vannak.

Az ergonómiai jellemzőkkel rendelkező termékeknek három téren kell megfelelniük egyes ergonómiai követelményeknek: politechnikai, biomedikai és pszichoszociális (használhatóság és elégedettség).

E területek mindegyikén valós felhasználókkal történtek specifikus vizsgálatok. A termék tehát megfelelt a vonatkozó szabványok szerinti ergonómiai elfogadhatósági kritériumoknak.

Az ön által használt terméket különleges tanulmányozás és tesztelés alá vetették, hogy minimálisra csökkenjenek a termékkel kölcsönhatásban felmerült fizikai problémák.

Szeretnénk rámutatni néhány üzemi eljárásra, amit elfogadásra javaslunk:

- Kezelje a ruhát kiegyensúlyozottan, törekedjen arra, hogy kiszedés és betöltés közben ne görnyessze meg a hátát.
- Kisebb adagokban tegye be/vegye ki a ruhákat.
- Ha el szeretné kerülni, hogy a ruhák, ezen belül a nagyobb darabok, ne gubancolódjának össze, növelje minden irányban a forgási időt.

- Ha meg tudja csinálni, hajlítsa be a lábát, és ne hajoljon előre, miközben az alsó dobozba helyezi be a ruhát, illetve amikor alul végez karbantartási vagy egyéb munkálatokat.

- Amennyiben lehetséges, a tálcakocsi kihúzásával és betolásával csökkentse a távolságokat.

- Tartson kellő távolságot, hogy megfelelően megértse a felhasználói felületen kijelzett információkat, megnézhesse a vasalógépben az Ön számára fontos dolgokat, és így minél kevesebb időt töltsön azzal, hogy felfelé mereszti a szemét (a nyak nyújtása).

Ha egy kezelő egyszerre több géppel foglalkozik, az ismétlődő mozdulatok száma növekszik, emiatt pedig a kapcsolódó biomechanikai kockázat exponenciális mértékben fokozódik.

Az alábbi ajánlások betartásával kerülheti el, amennyire lehetséges, a kezelők testi sérülésének bekövetkezését.

- A berakodáshoz, kirakodáshoz és szállításhoz gondoskodjon megfelelő kocsikról vagy kosarakról.
- Azt tanácsoljuk, olyan mobil alsó kocsit használjon, amelynek maximális magassága 850 mm.
- Szervezze meg a munkahelyi rotációt abban az esetben, ha egy kezelő egyszerre több géppel foglalkozik.

1.3 Ártalmatlanítási információk

1.3.1 A készülék ártalmatlanítása az élettartam végén

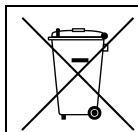
A berendezés hulladékba helyezése előtt gondoskodjon arról, hogy alaposan ellenőrizze fizikai állapotát, és különösen a szerkezet bármely részét, amely a selejtezés során eltörhet.

A készülék egyes alkatrészeit azok eltérő jellemzői szerint differenciált módon kell ártalmatlanítani (pl. fémek, olajok, zsírok, műanyag, gumi stb.).

A különféle országokban különböző szabályozások érvényesek, ezért azon országban hatályos törvényeket és illetékes szervek által hozott rendelkezéseket kell betartani, ahol a selejtezés történik.

A készüléket általában be kell vinni egy szakosodott gyűjtő/selejtező központba.

Bontsa szét a készüléket, majd kémiai jellemzőik szerint csoportosítsa az összetevőket, figyelve arra, hogy a kompresszor újrahasznosítható kenőolajat és hűtőfolyadékot tartalmaz, továbbá hogy a hűtő és a hőszivattyú összetevői a települési hulladékkal együtt kezelhető speciális hulladéknak minősülnek.



A terméken látható szimbólum arra utal, hogy ez a termék nem tekinthető háztartási hulladéknak, ezért ártalmatlanítását a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében helyesen kell végezni. A termék újrahasznosításával kapcsolatban forduljon a helyi kereskedőhöz vagy ügynökhöz, az ügyfélszolgálathoz, vagy a hulladékok ártalmatlanításáért felelős helyi szervezethez.




Figyelem!

A berendezés leselejtezésénél minden jelzést, a jelen kézikönyvet és a készülékre vonatkozó egyéb dokumentumokat meg kell semmisíteni.

1.3.2 A csomagolás hulladékba helyezése

A csomagolást azon ország hatályos előírásaival összhangban kell hulladékba helyezni, ahol a készüléket használják. Minden csomagolóanyag környezetbarát.

Biztonságosan megőrizhetők, újrahasznosíthatók vagy megfelelő hulladékégetőben elégethetők. Az újrahasznosítható műanyagrészek példái és jelölései a következők.

	Polietilén: <ul style="list-style-type: none"> • Külső csomagolás • Útmutató tasak
	Polipropilén: <ul style="list-style-type: none"> • Pántok
	Polisztirol hab: <ul style="list-style-type: none"> • Sarokvédők

1.4 Előzetes utasítások

Bármilyen használat előtt kötelező elolvasni a használati útmutatót.

A felhasználóknak meg kell ismerniük a gép működését.

A tűz- vagy robbanásveszély elkerülése érdekében a gép tisztításához soha nem szabad gyúlékony termékeket használni.

Ezt a gépet az egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni, és csak megfelelően szellőztetett területen szabad használni.

A gép telepítése vagy használata előtt nézze át az utasításokat.



Vigyázat



A gép mechanikai és elektromos telepítését csak szakképzett személyzet végezheti.



A gépet csak akkor használja, ha az a hatályos szabványoknak megfelelő, megfelelően földelt hálózati aljzatba van csatlakoztatva.



Vigyázat



Ezt a készüléket nem szabad a nagyközönség számára hozzáférhető helyekre telepíteni.



Figyelmeztetés



A javítás vagy szervizelés előtt győződjön meg arról, hogy a gép le van választva a hálózatról.



Fontos



Minden javítási vagy karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.



Fontos



A gépet egy, a gép közelében, jól látható helyen kifüggesztendő falí útmutatóval együtt szállítjuk.



Fontos



A telepítés után küldje vissza az aláírt üzembe helyezési nyomtatvány dokumentumot az Electrolux részére a termék garanciájának érvényesítéséhez.



Vigyázat



Válasszon le minden energiaforrást, és hagyja kihűlni a vasalóhengereket, mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a gépen.
A vasalóhenger magas hőmérséklete súlyos égési sérüléseket okozhat; kerülje a forró felületek érintését.



Veszély



Soha ne vasaljon, ha az ujjvédő nem működik.



Fontos



A gépek megfelelnek az európai EMC-irányelvnek (elektromágneses kompatibilitás). Ezeket laboratóriumban tesztelték és jóváhagyták. Ezért tilos vezetékeket vagy nem árnyékolt elektromos kábeleket elhelyezni a szekrényekben, a kábelszálakban vagy a kábelek vályúiban.

**Fontos**

Különösen nem ajánlott a gépet szintetikus padlóburkolatra telepíteni. A dörzsvillamosság akadályozhatja a gép jó működését
Semmilyen körülmények között nem szabad gázfűtésű gépet olyan épületben elhelyezni, amelyben vegytisztító gép is található.
Ez a saját maga és mások biztonsága szempontjából különösen fontos. Ennek következménye a garancia azonnali megszűnése.

**Fontos**

Ha a gépet automatikus hajtogatási üzemmódban használja, elkaphatja az ujjait, amikor a lapeltávolító működtetőelem az antisztatikus szerkezettel együtt fel/le mozog, valamint a hajtókar mozgásakor.
Ne működtesse a gépet anélkül, hogy előtte kikapcsolná.

**Vigyázat**

Saját biztonsága érdekében tilos és veszélyes a vasalóhenger forrasztása. Ha szivárgás lép fel, soha ne próbálja meg saját maga megjavítani. Kérjen tanácsot műszaki osztályainktól.



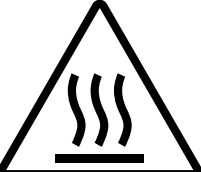
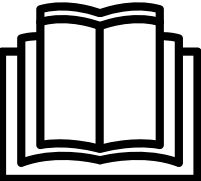



A gép a védőburkolat nélkül is működhet, ha az áramellátás nincs megszakítva.
Zárja el a fő leválasztó kapcsolót egy lakattal.
Zárja el a gőzbevezető szelepeket.
Ha gázzagot észlel, zárja el a gázt, nyissa ki az ablakokat, ne kapcsoljon be semmilyen kapcsolót, és figyelmeztesse a karbantartást végző szervizt.
A garancia megszűnhet, ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

1.4.1 Óvintézkedések a használathoz








- A gépet gyermekek nem használhatják.
- Ezt a vasalógépet kizárólag olyan, gépi vasalásra alkalmas textíliákhoz szabad használni, amelyeket előzőleg és kizárólag vízben kimostak
- Ez a gép professzionális használatra készült, és kizárólag szakképzett személyzet használhatja.
- A takarókat nem szabad vasalni.
- Ne vasalja az oldószerrel, festékkel, viasszal, zsírral vagy bármilyen könnyen gyúlékony termékkel bevont vásznot.
- Gázzal fűtött gép esetén ne szerelje fel a gépet olyan helyiségben, ahol vegytisztító gép vagy más hasonló gép található.

1.4.2 Szimbólumok

	<p>Figyelem. Egy egyenlő oldalú háromszögben lévő felkiáltójel fontos tanácsokat ad a felhasználónak a használatra, a szervizelésre és a veszélyes körülményekre vonatkozóan</p>
	<p>Figyelem, veszélyes áram jelenléte. Egy villám, amelynek végén egy nyíl van egy egyenlő oldalú háromszögben, figyelmezteti a felhasználót, hogy szigeteletlen „veszélyes áram” van jelen, amelynek intenzitása elegendő ahhoz, hogy áramütést okozzon.</p>
	<p>Figyelem, forró felület. Ez a szimbólum arra figyelmezteti a felhasználót, hogy a készülék magas hőmérsékletű, súlyos égési sérüléseket okozhat. Egyes felületek elérhetik a 200 °C (392 °F) hőmérsékletet is.</p>
	<p>A gép használata előtt olvassa el az útmutatót.</p>
	<p>Vigyázat, ne működtesse a készüléket, ha le van véve a készülékház. Ez a szimbólum arra figyelmezteti a felhasználót, hogy a gép belsejében olyan mechanizmusok vannak, amelyek veszélyesek lehetnek. A védőburkolatnak használat közben a helyén kell lennie.</p>

1.4.3 Személyi védőfelszerelések

Az alábbiakban található gép hasznos élettartamának különféle fázisai alatt használandó személyi védőfelszerelések (PPE) összefoglaló táblázata.

Fázis	Védőruházat	Biztonsági lábbeli	Kesztyű	Szemüveg	Fülvédők	Maszk	Védősisak
							
Szállítás		X	O				
Kezelés		X	O				
Kicsomagolás		X	O				
Telepítés		X	O				
Normál használat	X	X	X	X			
Beállítások	O	X					
Rutinszerű tisztítás	O	X	X	O			
Rendkívüli tisztítás	O	X	X	O			
Karbantartás	O	X	O				
Szétszerelés	O	X	O				
Leselejtezés	O	X	O				

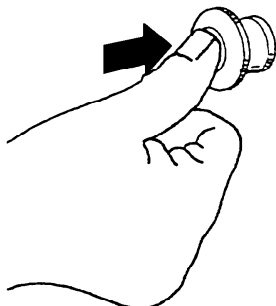
Jelmagyarázat: **X** : Személyi védőfelszerelés szükséges; **O** : Személyi védőfelszerelés rendelkezésre áll vagy szükség esetén használandó.

Normál használat: Elő kell írni, milyen munkavédelmi lábbelit lehet viselni nedves padlón. Használjon továbbá szemüveget és kesztyűt a vegyszerek kezeléséhez.

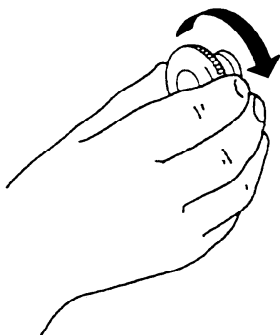
1.4.4 Vészleállítás

A vészleállítást fel kell oldani, különben a gép nem fog működni (a piros gombot jobbra kell fordítani).

Ha a gépet valamilyen okból le kell állítani, rendellenes vagy veszélyes üzemelés esetén nyomja meg a vészleállítás gombot.



A vészleállítást az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva oldja fel csak akkor, miután ellenőrizte, hogy mi váltotta ki ezt a leállást.



1.5 Megjegyzés a váltóáramú motorhoz

A készülék az EN 60204-1:1997 szabványnak megfelelően váltóáramú tápot kap, az alább részletezett jellemzők szerint:

4.3.2 Váltóáramú táp

Feszültség:

Egyenáram: 0,9-től 1,1-ig terjedő névleges feszültség.

Frekvencia:

0,99-től 1,1-ig terjedő névleges frekvencia folyamatosan.

0,98-tól 1,02-ig rövid időtartam.

Harmónia:

A harmonikus torzulás nem haladhatja meg az áram alatti vezetők teljes r.m.s. feszültségének 10%-át a másodiktól az ötödik harmónia összegére vetítve. Az áram alatti vezetők teljes r.m.s. feszültségének 2%-a engedélyezett a hatodiktól a 30. harmónia összegére vetítve.

Feszültségi egyensúlyhiány:

Sem a negatív szekvencia elem feszültsége, sem a három fázisban lévő zéró szekvencia elem feszültsége nem haladhatja meg a pozitív szekvencia elem 2%-át.

Feszültségkimaradás:


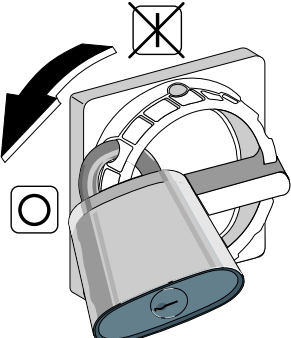
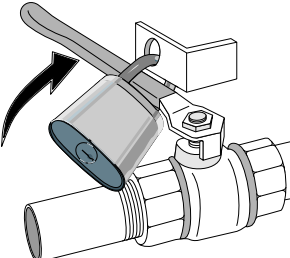
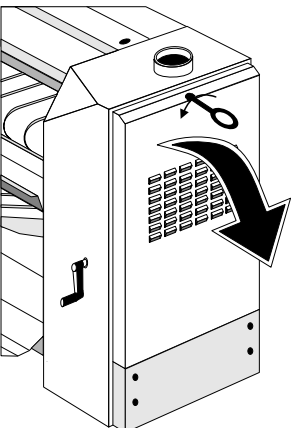

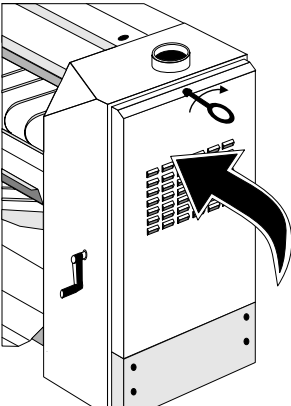
Feszültségkimaradás vagy 3 másodpercnél nem hosszabb ideig tartó nulla feszültség az áramciklusban bármely véletlenszerű pillanatban. A feszültségkimaradások között nem telhet el 1 másodpercnél hosszabb idő

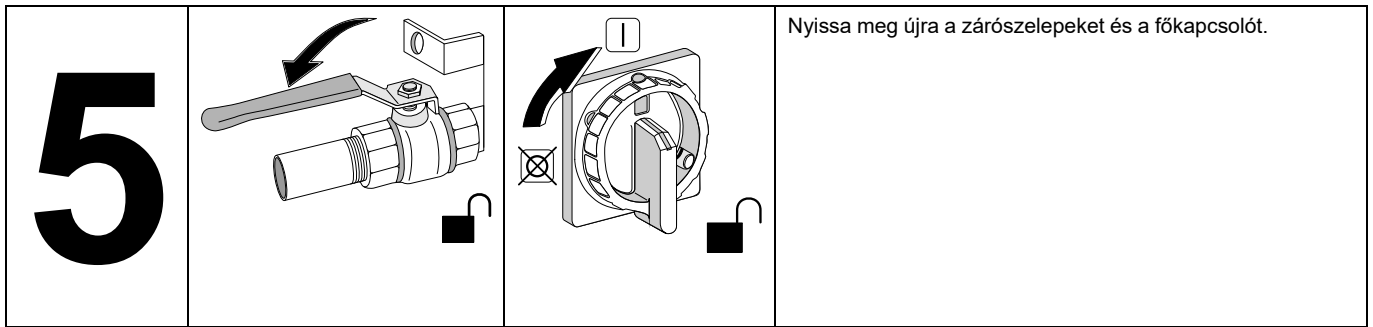
Feszültségesések:

A feszültségesések egynél több ciklusban nem haladhatják meg az áram csúcspontjának a 20%-át. Az egymást követő feszültségesések között nem telhet el 1 másodpercnél hosszabb idő.

1.6 LoTo eljárás

A használati utasítás elejére betett piros jelzés szisztematikusan mutatja az alább leírt LoTo eljárást. Ez a jelzés tetzés szerint eltávolítható és megjeleníthető a készülék közelében, hogy emlékeztesse a karbantartó személyzetet a biztonsági utasítások betartására.

1		<p>Mindig gondosan be kell tartani a 2., 3. és 4. pontot, mielőtt bármilyen javítást vagy karbantartási munkát végeznének a készüléken.</p>		
2		<p>Forgassa OFF állásba a főkapcsolót, majd zárja le lakattal a fogantyút az ebből a célból biztosított három nyílás egyikén.</p>		<p>Zárja le a többi bejövő vezeték (gőz, gáz, meleg folyadék, sűrített levegő) szelepeit, és rögzítse lakattal a fogantyút.</p>
3		<p>Nyissa meg a rögzített védőelemeket (házakat, ajtókat) a kapott kulccsal vagy egy speciális szerszámmal.</p>		<p>Végezze el a karbantartási munkát.</p>
4		<p>Csukja le és gondosan zárja le a rögzített védőelemeket.</p>		



1.7 Munkahelyi világítás

A világítást úgy kell megtervezni, hogy a kezelőnek ne kelljen erőltetnie a szemét; mindenféle vakítás nélkül egységesnek kell lennie, továbbá elegendőnek az esetleges veszélyforrások észlelésére.

A ruhaipar által a szövetek vizsgálatához ajánlott munkahelyi átlagos világítási érték **500 lux**.

Amikor csak lehet, a munkahelyet nappali fénnel kell megvilágítani.

2 Kezelés



Fontos



Ezeket a műveleteket kötelezően szakértő kezelőkkel kell elvégezteni.

2.1 Kicsomagolás

A gépben meg kellett találnia egy használati útmutatót és a gépburkolatok kinyitásához szükséges kulcsokat.

A vasalógép a célállomástól függően önmagában, illetve szállításhoz használt raklapon és/vagy műanyag fóliával körbetekerve kerül kiszállításra.

Egyes esetekben előfordul, hogy rekeszben vagy tengeri csomagolásban (fadobozban) szállítják ki.

Tekerje le a műanyag fóliát, illetve távolítsa el a fát egy kulccsal.



Vigyázat



Ellenőrizze, hogy nem következett-e be sérülés szállítás közben.

2.2 Emelés villás targoncával.

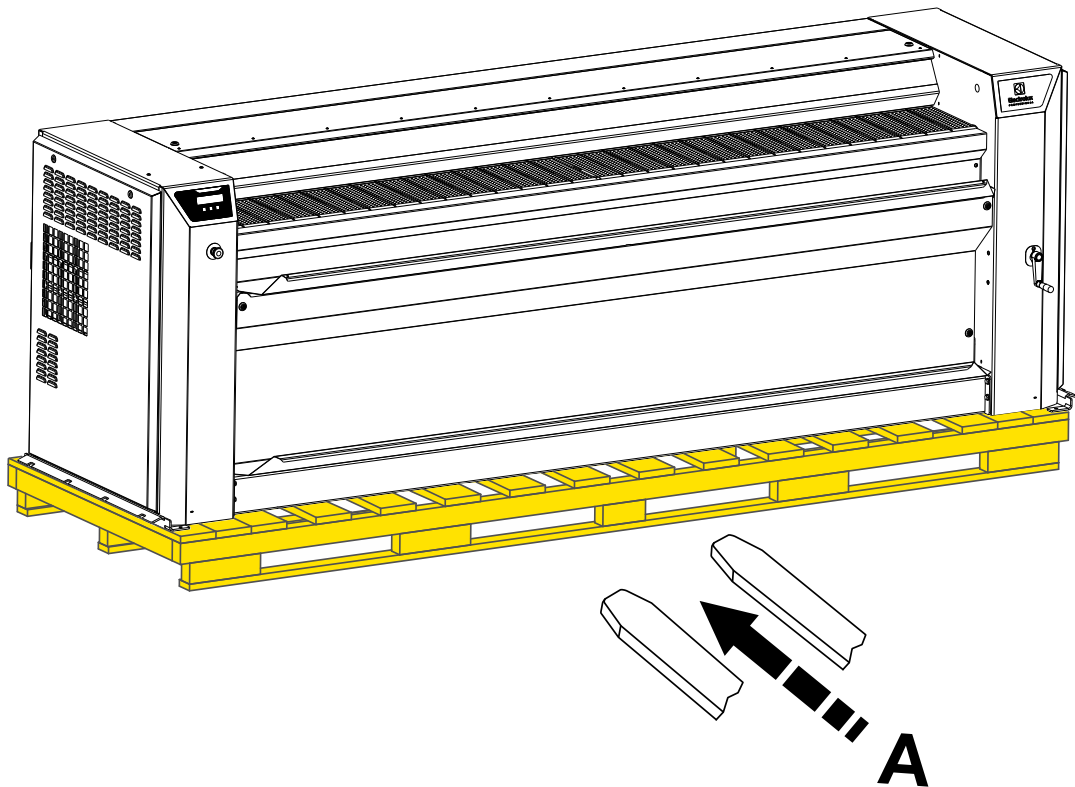


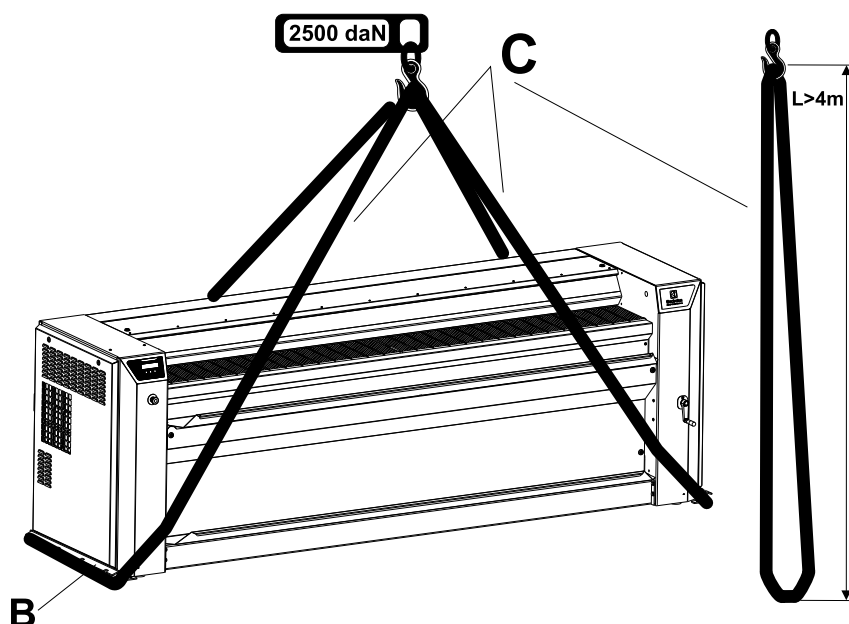
Figyelmeztetés



Tilos a hosszanti oldalról villás targoncával mozgatni a készüléket (az alábbi ábrától bárhogyan eltérő módon). A készülék alatt rögzített alkatrészek állapotromlásának lényeges kockázata.

Ezt előlről vagy hátulról, illetve a gép közepén lehet elvégezni, legalább 1,50 m (59") hosszúságú villákkal és **csak a raklapot használva**.





2.3 Emelés anyagmozgató hevederekkel

Ebben az esetben emelés csak anyagmozgató hevederekkel végezhető (C: min. 2500 daN kapacitás / L: min. 4 m hossz), amelyek elbírják a készülék súlyát.



Vigyázat



Ügyeljen rá, hogy a hevedereket helyesen vezesse, közben vigyázzon, nehogy benyomódjanak a készülék elemei.



Vigyázat



A burkolat benyomódásának elkerülése érdekében soha ne mászon vagy álljon fel a készülék tetejére.



2.4 Mozgatás a földön

A gép váza két párhuzamos gerendából áll, ami lehetővé teszi a talajon való mozgatást görgők, csúszósínek vagy egy kocsi segítségével.

A két kezelőszög (B) használható a gép hidraulikus emelőjével vagy rudakkal történő felemelésére, hogy a görgőket a gerenda alá lehessen csúsztatni.

3 Telepítés:

3.1 Adagolódobozok felszerelése IC6 48xx alap vagy LF modellhez



Important



A gép üzembe helyezése előtt az adagolódobozokat kötelezően vissza kell helyezni a működőképes helyükre.



Vigyázat



Ehhez nagyon hosszú gépeknél (IC64825, IC64828 vagy IC64832) ajánlott, hogy az alkatrészt két személy kezelje

3.1.1 Az alsó adagolódoboz visszahelyezése:

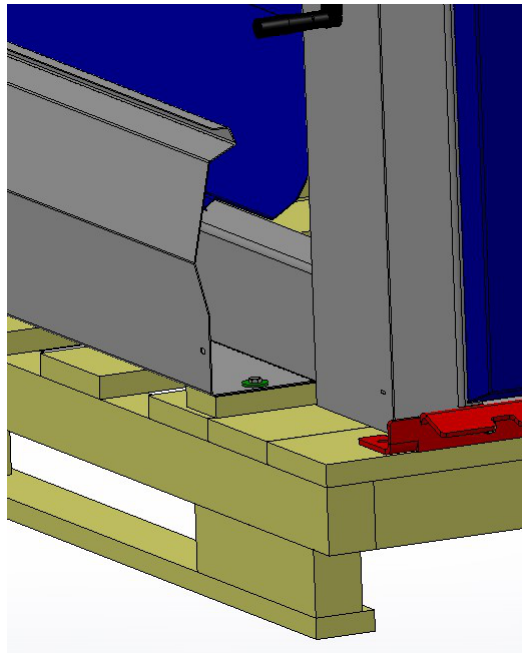


Vigyázat

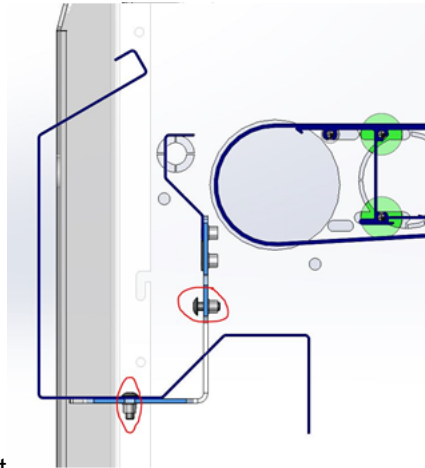
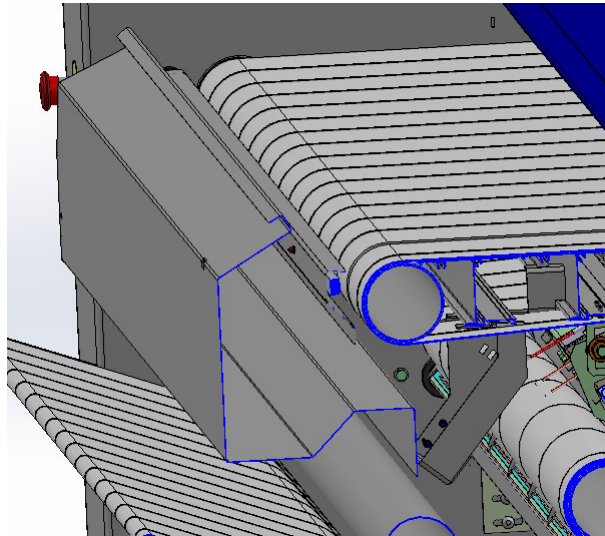


Ezt az alsó adagolódobozt vissza kell helyezni, **mielőtt** a gépet leveszi a raklapról.

1. Ehhez csavarja ki a rögzítőcsavarokat egy 13 mm-es villáskulccsal a szállítóaklapról.
2. Őrizze meg a csavarokkal és töcsavarokkal együtt a szállítási bilincseket, hogy ha később meg kell emelni a készüléket, újra össze tudja őket
3. Forgassa a dobozt maga felé, nagyon hosszú gépeknél ajánlott, hogy 2 ember kezelje az alkatrészt.
4. A nagyobb könnyebbség érdekében fordítsa el a fogadó tálcát, és helyezze a dobozt a dobozok tartóira.
5. Húzza meg a doboz 2 csavarját Loctite 243 vagy ezzel egyenértékű menetzár alkalmazásával.



3.1.2 Az adagolódoboz visszahelyezése:



1. Csavarja ki a kapcsolótartály 4 csavarját
2. Vegye ki a tányért, ügyelve a tányértartókkal és más alkatrészekkel való ütközésekre. Javasoljuk, hogy 2 személy kezelje az alkatrészt.
3. Forgassa el a tálcát, és helyezze a helyére
4. Húzza meg a tartály 4 csavarját Loctite 243 vagy ezzel egyenértékű menetzár alkalmazásával.

3.2 Telepítés

A vasalógépet a raklap eltávolítása előtt a végleges helyére kell szállítani a mosodában.

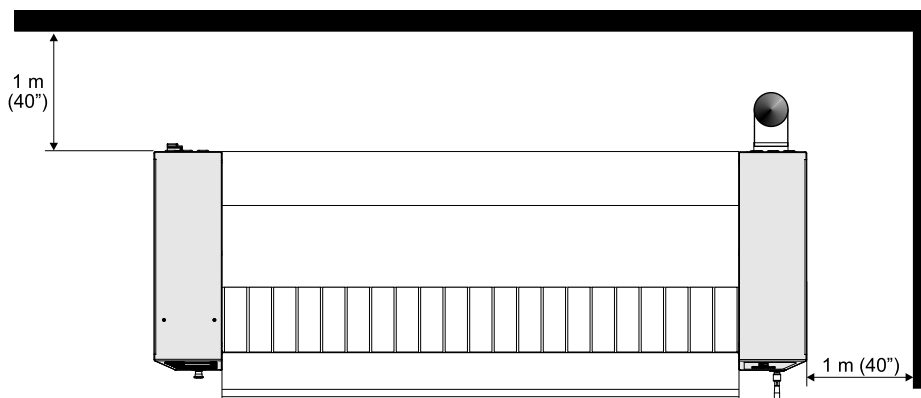
A telepítést hozzáértő technikusoknak kell lebonyolítaniuk a helyi előírásoknak és szabályozásoknak megfelelően. Amikor nincsenek helyi előírások és szabályozások, a telepítésnek a vonatkozó európai szabványoknak **kell megfelelniük**.

A készüléket tökéletesen egyenletes, erős és vízszintes felületre kell telepíteni, amely képes ellenállni a műszaki jellemzők között feltüntetett erőknek.

Gondosan zsírtalanítsa a talajt és a gép talpát.

Ha van szőnyeg, akkor azt ajánlott eltávolítani a padló azon részéről, amelyre a gép támaszkodni fog.

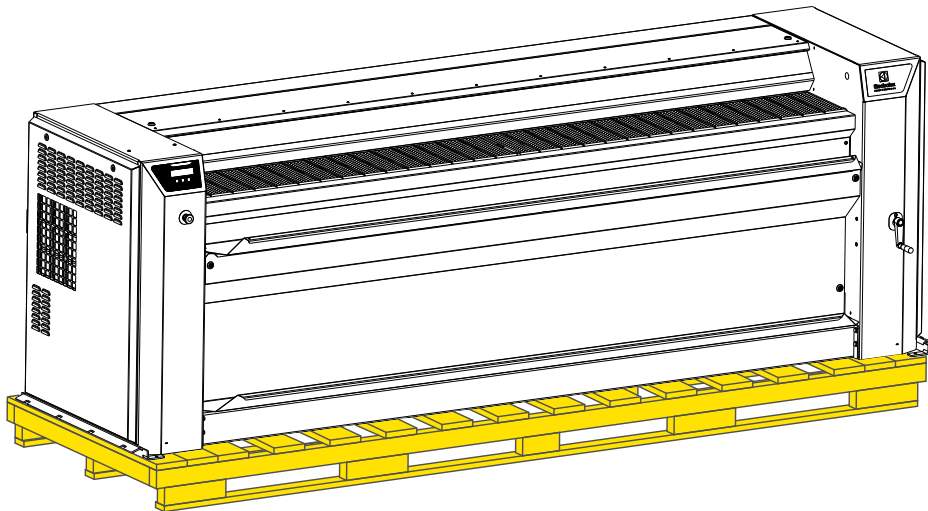
- A vízszint beállítását a készülék talpán elhelyezett vízmértékkel kell végezni.
- Hagyjon legalább **5 mm** helyet a padló és a tokok között. A vasalógépnek a négy állítható lábán kell állnia.
- Olyan helyen kell felállítani a vasalógépet, ahol a felhasználó könnyen hozzá tud férni, a szerviztechnikus pedig el tudja végezni a munkáját.
- Hagyjon legalább 1 métert (40") (az EN 60204 szabvány ajánlása szerint) a készülék, a falak, illetve az oldalt található más készülékek között.



Vegye azonban figyelembe, hogy ha teheti, ajánlott elegendő helyet hagyni a fűtődoboz karbantartásához, hogy ne kelljen a gépet elmozdítani (minimális A hossz a bal oldalon).

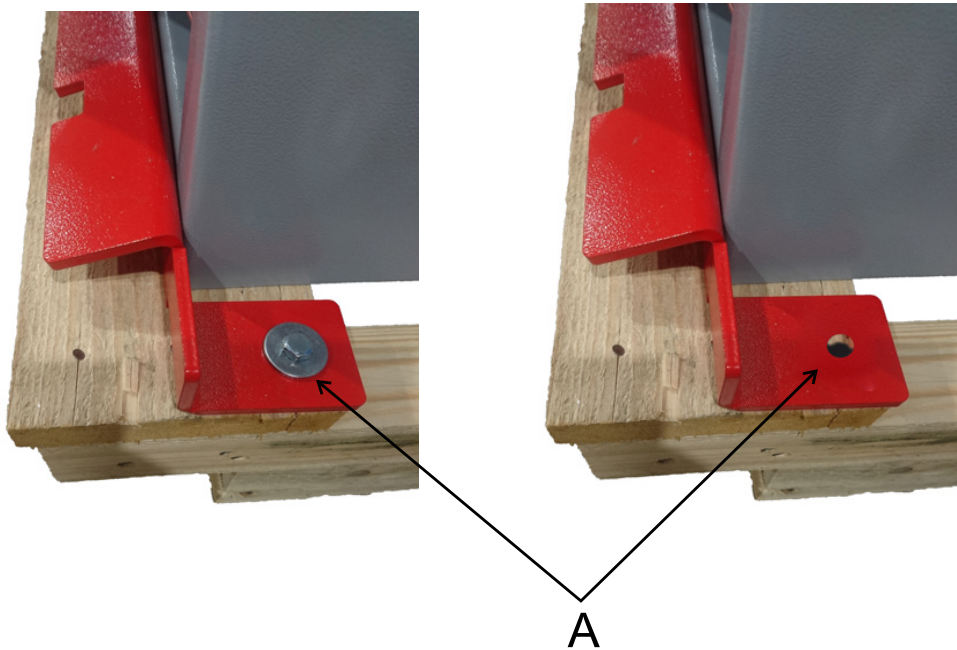
A vasalógépek négy szintezőcsavarral vannak ellátva a szintezés megkönnyítése érdekében (egy-egy a talplemez minden sarkán). A padlófelület sérülésének elkerülése érdekében helyezzen 10 cm-es (4") négyzet alakú fém alátétet vagy más megfelelő anyagból készült alátétet a vasalógépállványok alá.

3.2.1 Hogyan kell eltávolítani a raklapot:



Ha a raklap a megfelelő helyre került, a következő pontok betartásával távolíthatja el a raklapot, az Ön szerszámaiktól függően:

Távolítsa el a piros kezelőkonzolok rögzítését (A) a gép mindkét oldalán lévő raklapról.



3.2.1.1 A raklapot kétkerekű targoncával távolítsa el:

Miután a gépet a raklappal együtt a földre helyezték, célszerű kétkerekű targoncát használni az alábbiak szerint, hogy megkönnyítse a raklap eltávolítását és a gép bármilyen mozgatását.



Ha ilyen típusú szerszám nem áll rendelkezésre, kövesse a következő fejezetben leírt eljárást a raklap eltávolításához a gépről.

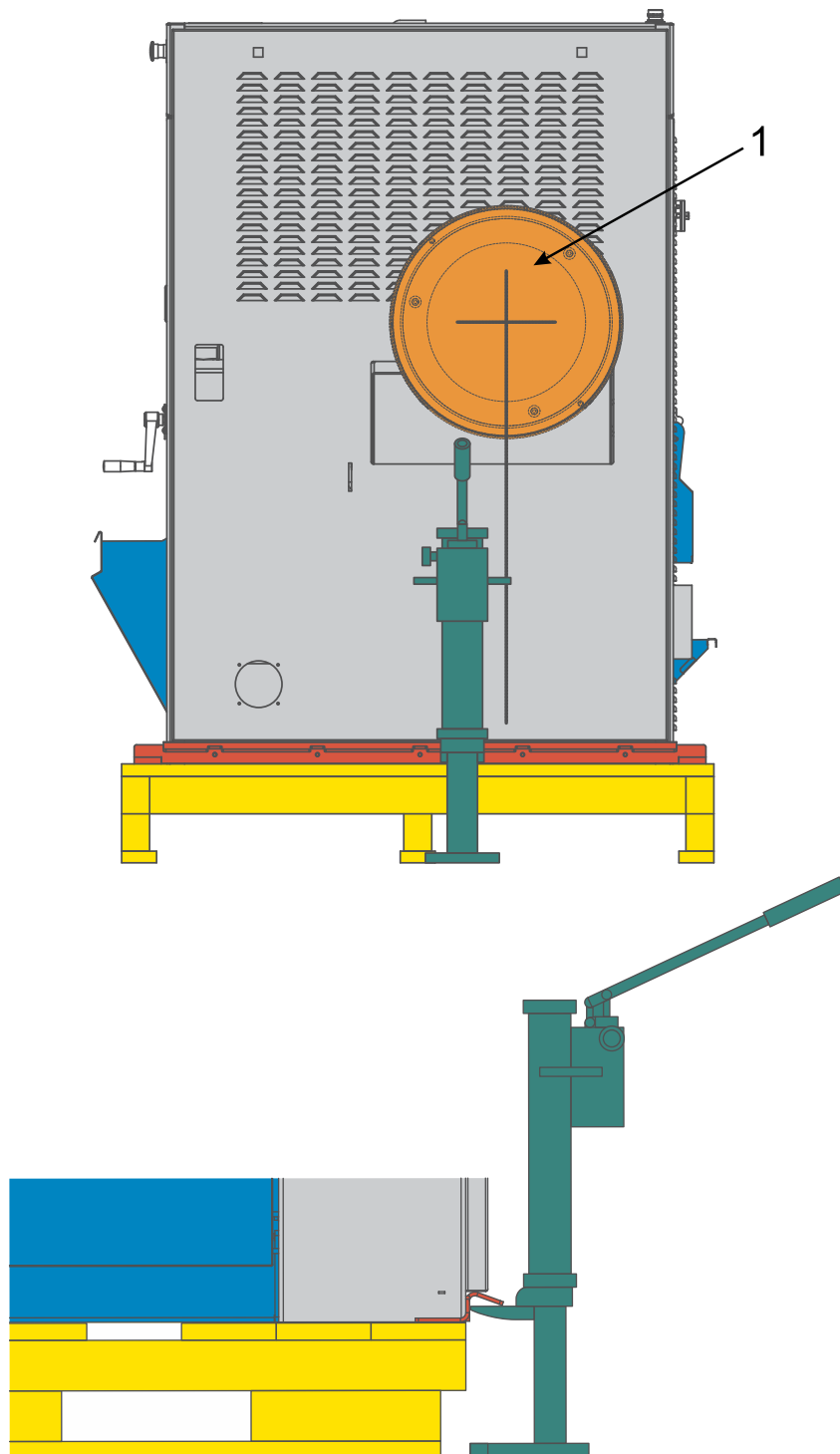
3.2.1.2 A raklap eltávolítása kétkerekű nélkül:

Felszerelés:

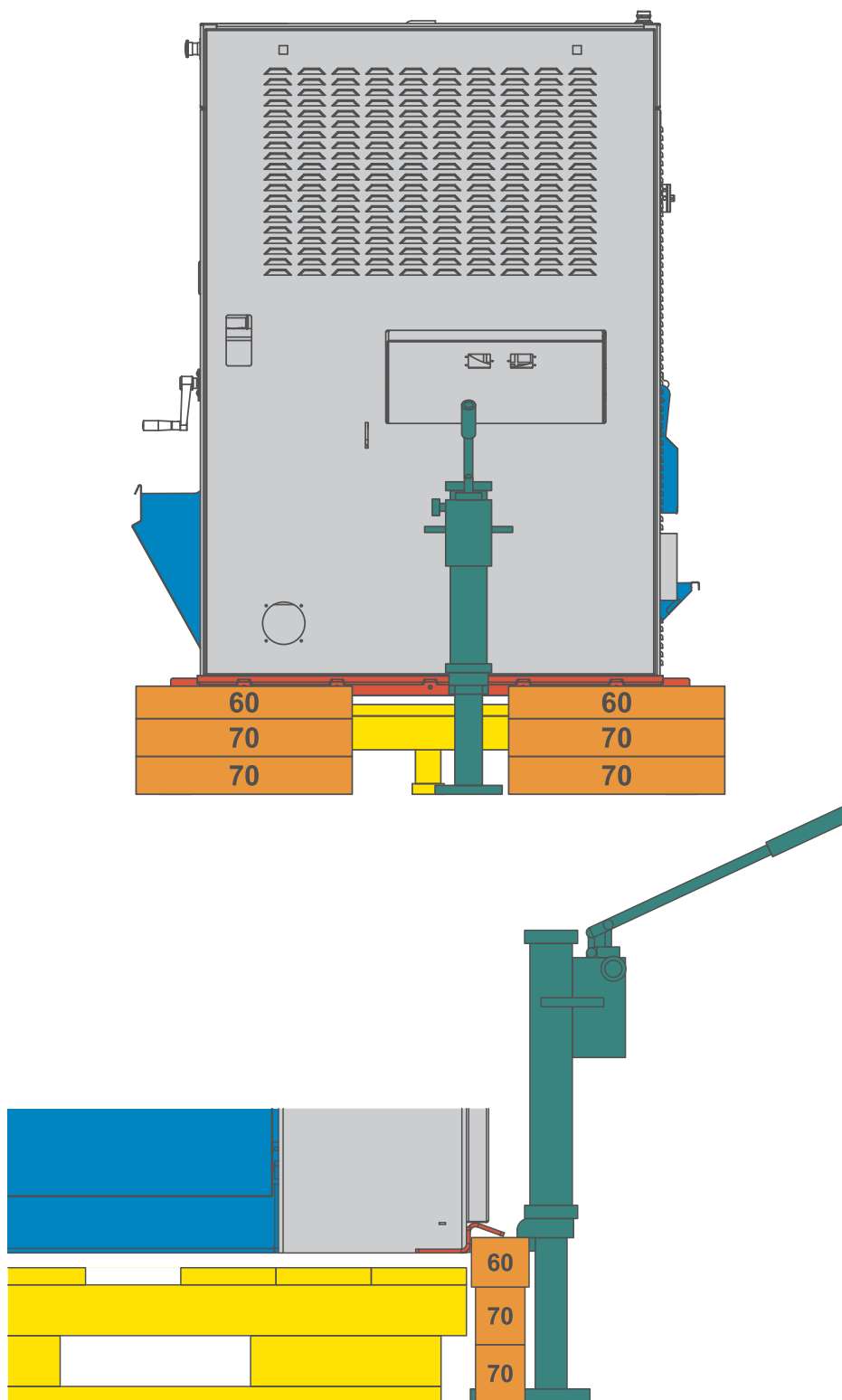
- 01 x hidraulikus henger
- 24 x fadarab (400x70x60)
- 08 fadarab (400x150x25)
- 1 oldalsó új tartó / 1 oldalsó régi tartó
- 1 új raklap, amely nem haladja meg a gép méretét.

1. LÉPÉS:

- Ellenőrizze, hogy a raklap minden szöge jól áll-e a fában, hogy a raklap eltávolításakor ne ütközzön a faékekbe.
- Emelje meg a gép jobb oldalát (a gép felé fordulva) a hidraulikus hengerrel. Figyeljen a hidraulikus henger elhelyezésére, tegye egy kicsit balra a henger tengelyétől (1), hogy stabil maradjon, és ne legyen rézsútós.



- 3 darab faék (400x70x60)
2 db 70 mm vastagságú és 1 db 60 mm vastagságú.
 $2 (400 \times 70 \times 60) + 1 (400 \times 70 \times 60) = 2 \times 70 \text{ mm} + 60 \text{ mm} = 200 \text{ mm}$
- A gép jobb oldalát engedje le az ékekre

**2. LÉPÉS:**

- Ismétlje meg az 1. LÉPÉST a gép bal oldalán.

3. LÉPÉS:

- Távolítsa el a raklapot. Ugyanolyan méretű, mint a gép, a raklapnak gond nélkül át kell haladnia az ékek között.

**Figyelmeztetés**

A raklapot egyenes vonalban távolítsa el úgy, hogy ne érintkezzen a gépet felfüggesztve tartó ékekkel.

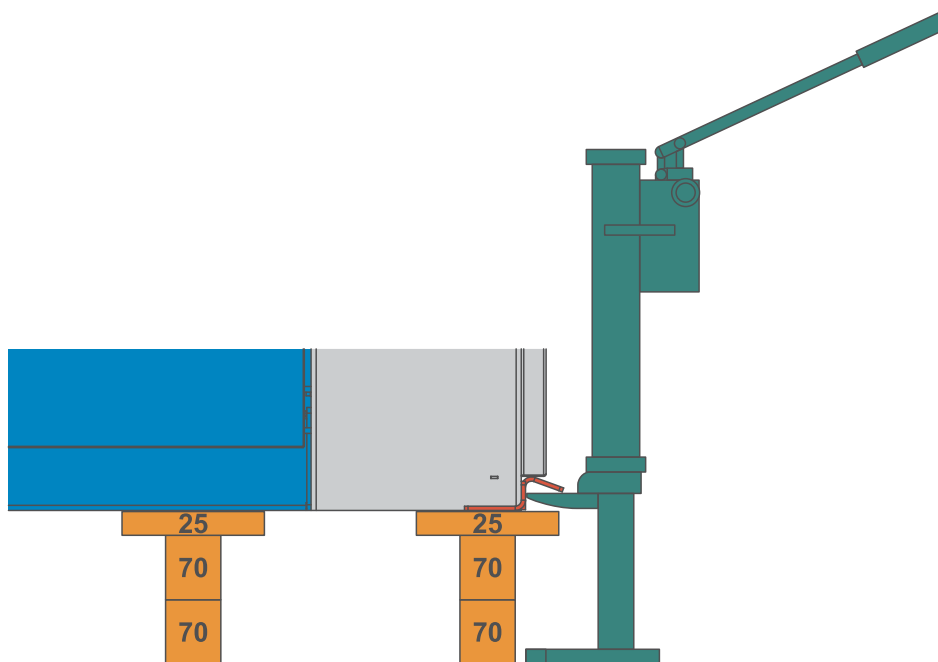
4. LÉPÉS:

- A biztonság érdekében ékelje be a 2 dobozgerenda alá (elöl/hátul) a lehető legközelebb a burkolathoz, ugyanolyan vastag ékkel, mint a gép oldalán:
3 darab fa (400x70x60)
2 darab 70 mm vastagságú és 1 darab 60 mm vastagságú.

,65,5fx)="" graphics:graphicED86BBC34C4905FFF532144CCFCAC43A"

5. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és vegye ki a jobb oldalról a 60 mm vastag éket (400x70x60), és cserélje ki egy 25 mm vastag ékre (400x150x25).
Jobb oldal: 1 (400x150x25) + 2 (400x70x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.
Bal oldal: 2 (400x70x60) + 1 (400x70x60) = 2x70 mm + 60 mm = 200 mm.
A gép két oldala között 35 mm-es eltérés adódik.



6. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és vegye ki a bal oldalról a 60 mm vastag éket (400x70x60)
Jobb oldal: 1 (400x150x25) + 2 (400x70x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.
Bal oldal: 2 (400x70x60) = 2x70 mm = 140 mm.
A gép két oldala között 25 mm-es eltérés adódik.

7. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és vegye ki a jobb oldalról a 70 mm vastag éket (400x70x60)
Jobb oldal: 1 (400x150x25) + 1 (400x70x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.
Bal oldal: 2 (400x70x60) = 2x70 mm = 140 mm.
A gép két oldala között 45 mm-es eltérés adódik.

8. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és vegye ki a bal oldalról a 70 mm vastag éket (400x70x60)
Jobb oldal: 1 (400x150x25) + 1 (400x70x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.
Bal oldal: 1 (400x70x60) = 70 mm.
A gép két oldala között 25 mm-es eltérés adódik.

9. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és vegye ki a jobb oldalról a 70 mm vastag éket (400x70x60)
Jobb oldal: 1 (400x150x25) = 25 mm.
Bal oldal: 1 (400x70x60) = 70 mm.
A gép két oldala között 45 mm-es eltérés adódik.

10. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és vegye ki a bal oldalról a 70 mm vastag éket (400x**70**x60)
Jobb oldal: 1 (400x150x**25**) = 25 mm.
Bal oldal: gép a talajon.
A gép két oldala között 25 mm-es eltérés adódik.

11. LÉPÉS:

- Emelje fel a gépet, és távolítsa el a jobb oldalról a 25 mm vastag éket (**400x150x25**)
A gép a talajon van.
Megjegyzés: a régebbi szállítókonzoloknál ez is működik, és nem kell szétszerelni őket. Az újak lejjebb mennek, mint a forgattyúház, és feltétlenül le kell szerelni őket, hogy a gépet a földre lehessen tenni.

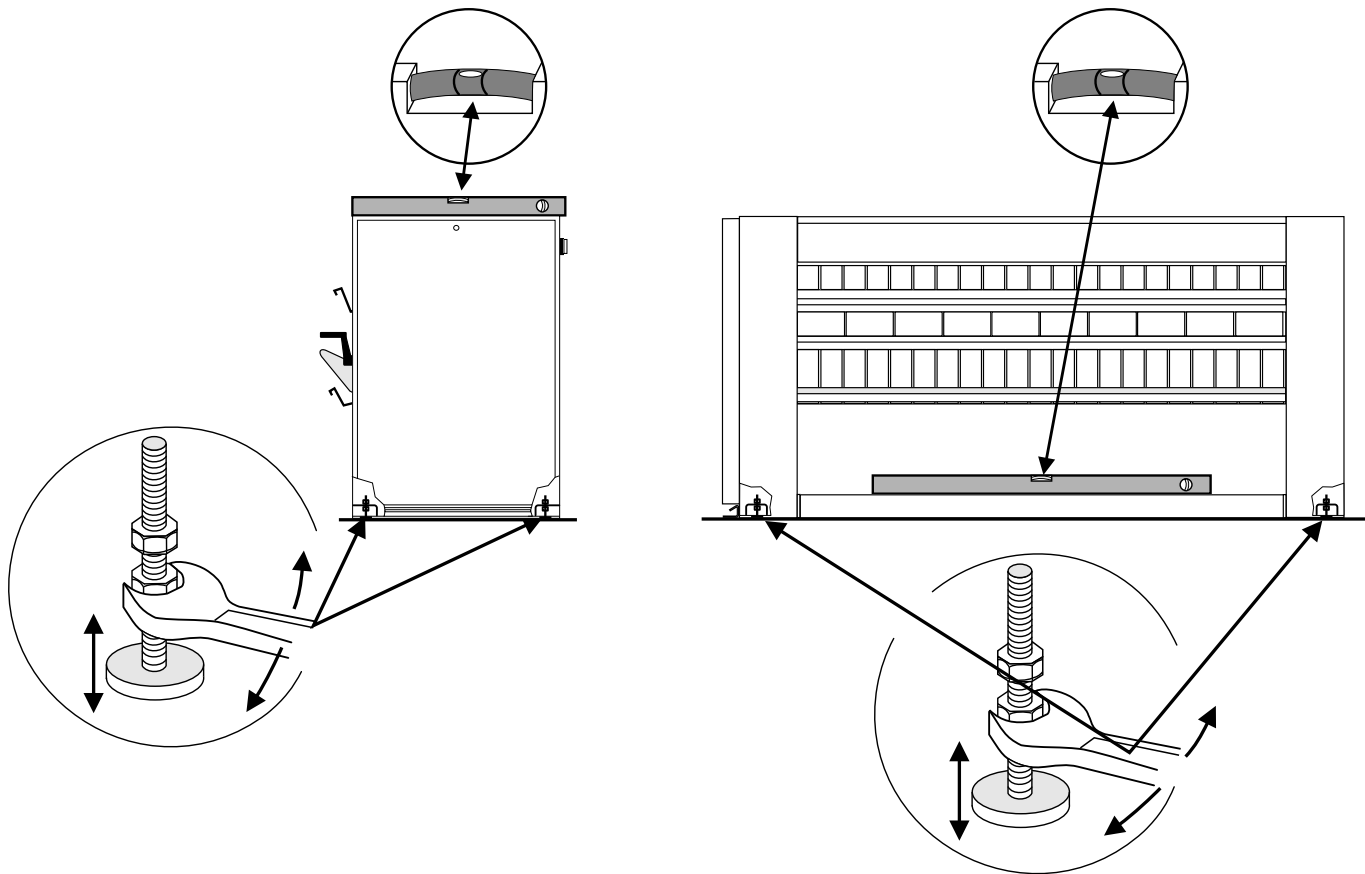
3.2.2 A gép kiszintezése:

Állítsa be az anyákat egy villáskulccsal, és állítsa be a szárító-vasalógépet úgy, hogy vízszintes legyen, és a négy állványa tökéletesen függőlegesen álljon.

A hosszanti irányt a talplemezre helyezett vízmértékkel, a keresztirányt pedig a gép felső burkolatára helyezett vízmértékkel ellenőrizze (lásd alább)

A maximális állványmagasság beállítása 80 mm (3")

Az egyes betétek beállítása után húzza meg a rögzítőanyákat.



Vigyázat



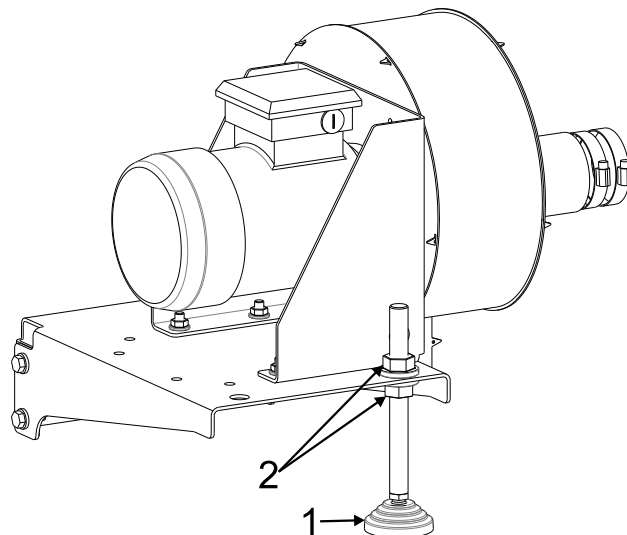
Hagyjon legalább **5 mm** helyet a padló és a tokok között. A vasalógépnek a négy állítható lábán kell állnia.

3.2.3 Gép opcionális szívó adagolóasztallal

A gépet fel lehet szerelni egy szívócsatlakozó asztallal, amely lehetővé teszi a lepedő jobb vezetését a csatolásnál. A szárító alatt található 2 ventilátorral működik, amelyek az elülső vagy a hátsó gerinchez vannak rögzítve (a modelltől függően).

Egy csavarkulcs segítségével állítsa be az anyákat (2), és állítsa be a szárító alatt található szívóventilátor-konzolok lábait (1).

A beállítás után rögzítse a záróanyákat.



3.3 Vegye le a szállításhoz felszerelt bilincsek.



Important

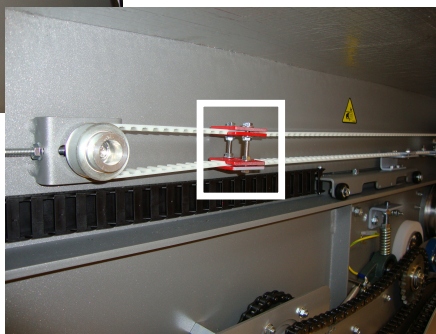
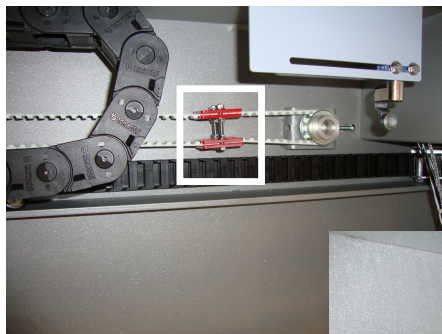


Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kötelező levenni a különböző szállítási bilincseket. A gépnek a megfelelő helyen kell lennie, mielőtt eltávolítaná ezeket a szállítási bilincseket.

3.3.1 Az IC6 48xx FLF modellhez az adagoló házába szerelt szállítási bilincsek:

Ehhez távolítsa el a piros szállítóhevederek rögzítőcsavarjait.

Őrizze meg a csavarokkal és töcsavarokkal együtt a szállítási bilincseket, hogy ha később meg kell emelni a készüléket, újra össze tudja őket szerelni.



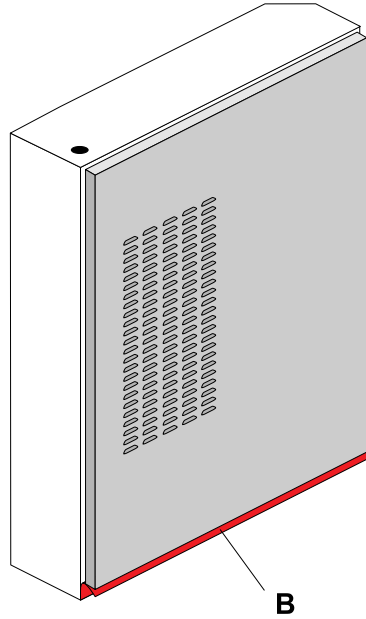
Fontos



Soha ne mozgassa a készüléket a szállítási kengyelek nélkül.

3.3.2 Szállítási szögvasak:

Csavarja ki a csavarokat, hogy a 2 piros szállítószőgvasat (B) egy kulccsal eltávolíthassa.



Vigyázat



Ne távolítsa el ezeket a csavarokat.

Tartsa meg ezeket a szögvasakat a gép esetleges felemeléséhez.

Blokkolja a csavarokat, amelyek megtartották ezeket a szögvasakat.

3.4 Elektromos csatlakoztatás



Használat előtt a gépet a hatályos szabványoknak megfelelően, helyesen földelt hálózati aljzatba kell csatlakoztatni.



Fontos

A gép mechanikai és elektromos telepítését csak szakképzett személyzet végezheti.



Fontos

A gép csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy mind a hálózati feszültség megfelelő, mind a berendezés áramellátása elegendő. A gép tápellátásához csak kábelt használjon.



Vigyázat

A főkapcsoló a készülék hátsó oldalán található, és ez matricával van azonosítva.



Az áramellátás elektronikája (például a variátor vagy a szűrő) a fékek váratlan felengedését eredményezheti a 30 mA-s differenciál áramú készülékeknél.

A be nem tervezett tevékenységek elkerülése érdekében kizárólag maradványáramos differenciál védelmi rendszereket szabad használni, amelyekben a szivárgási transziensáram tekintetében magas szintű az immunitás.

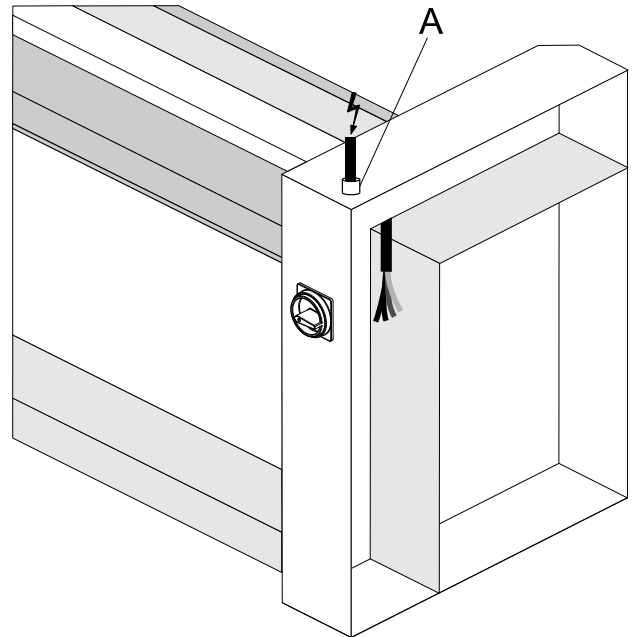
Az ilyen típusú megszakítót tehát kerülni kell, vagy az NFC 15100 szabvány szerinti legfeljebb 300 mA értéket kell betartani.

Az áramellátás és/vagy a gép bekapcsolt állapotában történő működés esetén a kezelő szakembereknek rendelkezniük kell a kisfeszültségű (max. 1000 V váltakozó áram vagy 1500 V egyenáram) munkavégzésre vonatkozó engedéllyel, és megfelelő biztonsági felszerelést és szerszámokat kell használniuk.

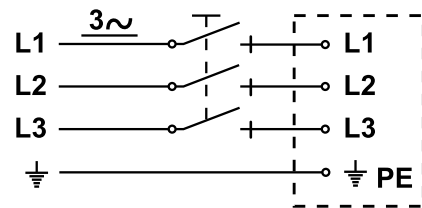
A kisfeszültségű engedélynek megfelelően, ha a gép rendelkezik opcionális elektrosztatikus sávval, ezt a technikusok tevékenysége során le kell választani, kivéve, ha a technikusok rendelkeznek nagyfeszültségű engedéllyel.

A gép tápkábelét vezesse át a bal oldali burkolat tetején lévő töltődobozon (A) keresztül.

A gép összes, villamos energiával kapcsolatos műszaki jellemzőjének (csatlakozás, kábelezés, ...) megismerése érdekében lásd a függelékben található fejezetet



Minden egyes készülékhez telepítsen rögzített multipoláris árammegszakítót (vagy védő biztosítékokat) a mosóüzem fő szekrényébe.

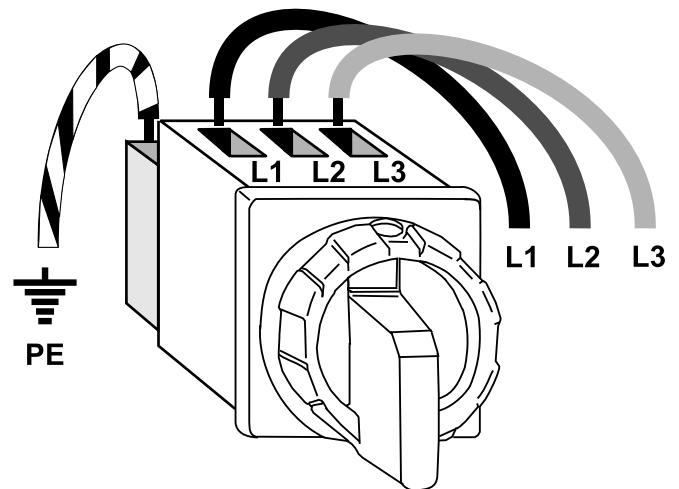


Csatlakoztassa a tápkábel a gép főkapcsolójára.

Csatlakoztassa a 3 fázist a főkapcsolóra (lásd az L1,L2,L3 jeleket), és csatlakoztassa a földelővezetékét ennek a főkapcsolónak a földelőcsatlakozójára (PE).

MEGJEGYZÉS: be kell tartani a ventilátor forgási irányát.

Működés ellenőrzése (lásd a működés ellenőrzése fejezetet alább)

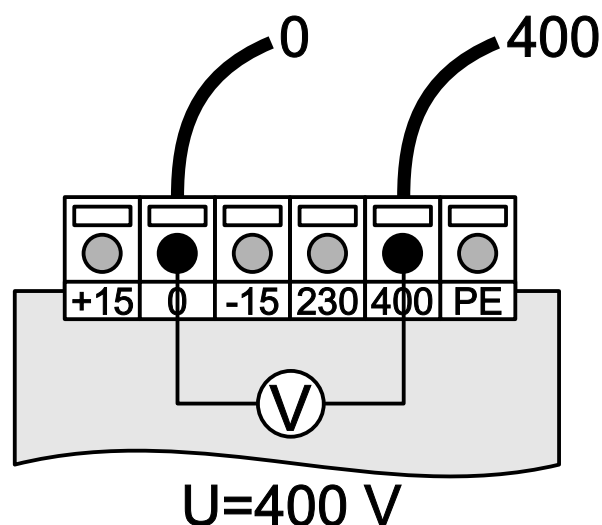


Hálózati transzformátor csatlakozási rajzok a vevő különböző hálózati feszültségeinek megfelelően (csak transzformátorral ellátott gépek).

400 voltos tápellátás

Mérje meg a hálózati feszültséget a transzformátor primerén egy feszültségmérővel (V) 0 és 400 volt között.

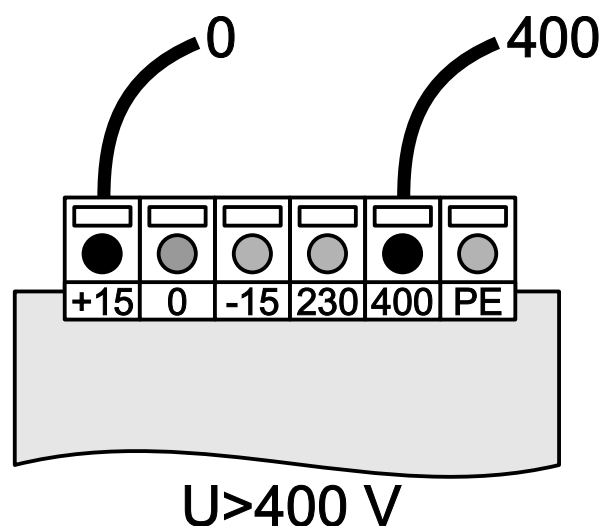
Ha a feszültség 400 volt, ne nyúljon a transzformátor csatlakoztatásához, amelynek a margón feltüntetett módon kell lennie.



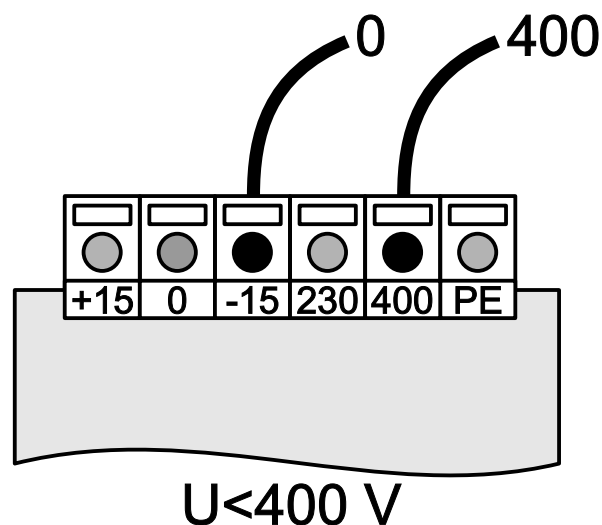
Ha a feszültség > 400 volt (példa: 420/230 volt), csatlakoztassa a szálakat a transzformátorhoz a margón feltüntetett módon.

Figyelem!

Javasoljuk, hogy ezt a megoldást akkor is alkalmazza, ha a feszültség általában 400 volt, de időbeli ingadozásoknak lehet kitéve; így nem alkalmaz túlfeszültséget a gép elektromos berendezéseire.



Ha a feszültség messze < 400 volt (példa: 370/380 volt), csatlakoztassa a szálakat a transzformátorhoz a margón feltüntetett módon.

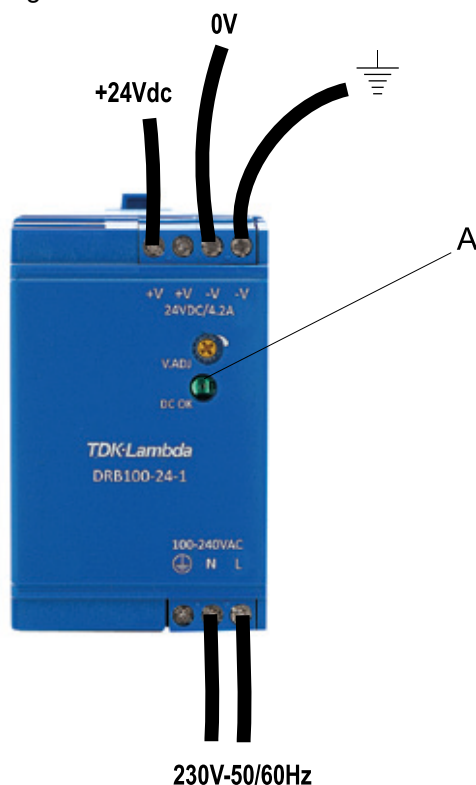


**Fontos**

A csatlakoztatás után ellenőrizze a fáziscsatlakozások helyes sorrendjét. (lásd a működés ellenőrzése fejezetet alább)

3.4.1 A vezérlőáramkör tápellátásának csatlakozási rajzai (T2)

A tápegység által szolgáltatott vezérlőáramkör feszültségének 24 volt egyenfeszültségűnek kell lennie. Az Ön gépének hálózati feszültsége általában 230/400 volt a fázisok között, ez a feszültség azonban eltérő lehet. A potenciométer (A) lehetővé teszi a feszültség beállítását.



3.4.2 Működés ellenőrzése

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, végezze el a munkavégzési teszteket.

Az üzemi vizsgálatot engedéllyel rendelkező és szakképzett technikusnak kell elvégeznie.



Vigyázat



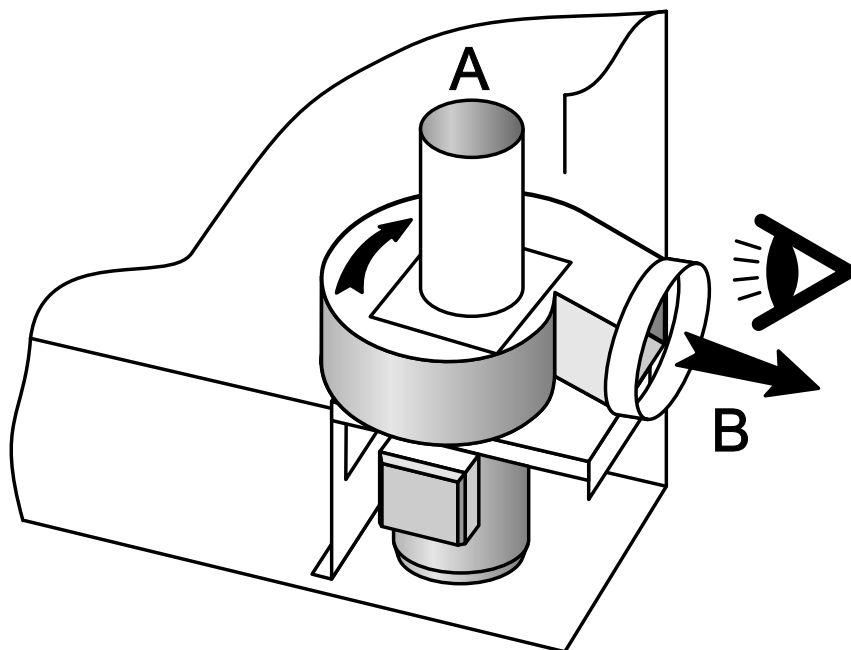
Ellenőrizze az „ADVANCED SETTINGS” menü „MACHINE CONFIGURATION” almenüjében, hogy a hálózati frekvencia paraméter helyesen van-e beállítva az Ön elektromos hálózatának frekvenciájának megfelelő értékre (alapértelmezett beállítás 50 Hz)



Figyelmeztetés



Mindig győződjön meg arról, hogy a ventilátor a megfelelő irányba forog. A ventilátornak a jobb oldali rekesz belsőjébe ragasztott nyíllal jelzett irányban kell forognia (lásd az alábbi ábrát)



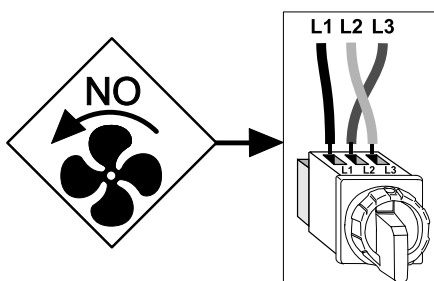
A gép beindítása előtt ne nyomja meg az elektromos szekrényben lévő Q5 és Q701 megszakítókat, mielőtt ellenőrizné a ventilátor forgásirányát.

Néhány másodpercig kézzel aktiválja a megszakítót, amely a ventilátor motorját hajtja:

Ellenőrizze az elektromos rajzon a megszakító nevét. Ezután vizuálisan ellenőrizze a turbina forgásirányát. Egy matrica jelzi a helyes forgásmódot. Ha a kémény (B) már csatlakoztatva van, akkor ellenőrizni lehet a csövet (A).

Az FFS vasalógépnél ellenőrizni kell a szíj keresztbehajtásának helyes módját is. Ehhez néhány másodpercig lehet aktiválni a megszakítót, amely a keresztmotort hajtja. A szíjnak a megfelelő irányba kell mozognia. Ellenőrizze az elektromos rajzon a megszakító nevét. Ezután vizuálisan ellenőrizze a turbina forgásirányát.

Ha rossz irányban forog, fordítson meg a három fázis közül kettőt a tápegység leválasztó kapcsolóján, hogy megfordítsa a ventilátor forgási irányát.



Ellenőrizze még egyszer a ventilátor forgásirányát, majd helyezze vissza a tömlőt és annak gallérját.



Figyelmeztetés



A kidobó vezérműtengelye kulcsos áttételi tengellyel rendelkezik, és fontos, hogy a forgásirány helyes legyen, különben fennáll a veszélye, hogy bizonyos mechanikai alkatrészek megsérülnek. A ventilátor forgásirányának ellenőrzése lehetővé teszi e kockázat kiküszöbölését.

Ha a fent említett különböző pontokon elvégzett tesztek kielégítőek, a szárító-vasalógép készen áll a használatra.

3.5 A vasalógép üritési rendszerének csatlakoztatása:

A gépben meg kellett találnia egy használati útmutatót és a gépburkolatok kinyitásához szükséges kulcsokat.

A vasalógép a célállomástól függően önmagában, illetve szállításhoz használt raklapon és/vagy műanyag fóliával körbetekerve kerül kiszállításra.

Egyes esetekben előfordul, hogy rekeszben vagy tengeri csomagolásban (fadobozban) szállítják ki.

Tekerje le a műanyag fóliát, illetve távolítsa el a fát egy kulccsal.



Vigyázat

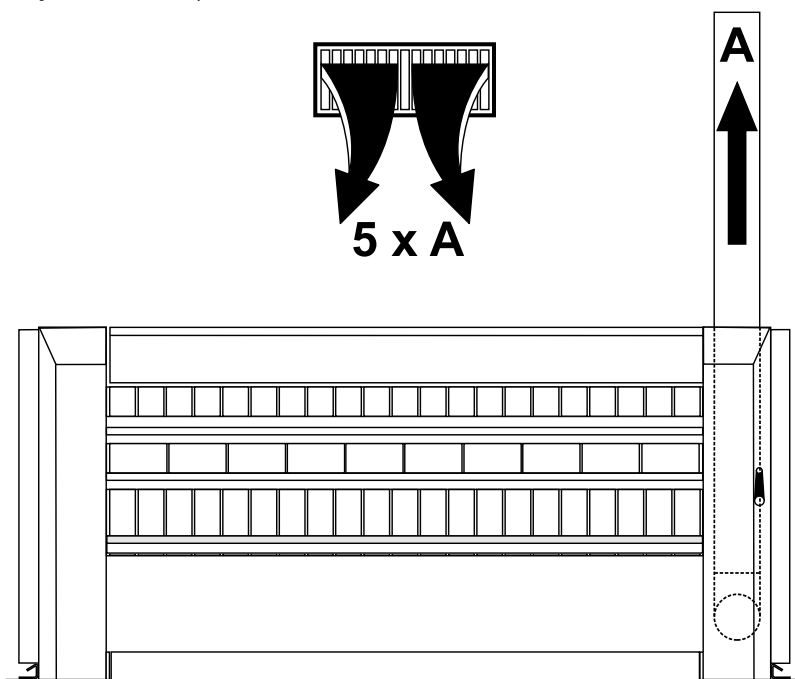


Ellenőrizze, hogy nem következett-e be sérülés szállítás közben.

3.5.1 Frisslevegő-bemenet

Ahhoz, hogy a szárító-vasalógép a legjobbat tudja nyújtani, fontos, hogy a mosóüzem levegőbemenete kívülről áthaladjon egy nyíláson.

Az érkező friss levegőnek meg kell egyeznie az elszívott levegő mennyiségével (lásd a ventilátorok teljesítményét nulla nyomáson a műszaki jellemzőkben)



Fontos

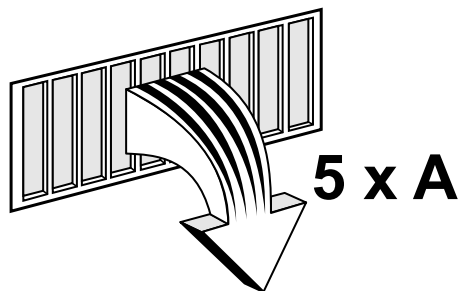


Több gép esetén ezeket az értékeket össze kell adni.

Hogy a helyiségben ne legyen huzat, legjobb a készülék mögött levegőbemenet elhelyezni.

Gázfűtéses gép esetén elengedhetetlen, hogy a helyiségek szellőztetve legyenek.

A légbemenet szabad szakaszának 5-ször nagyobbnak kell lennie, mint az ürítőcső szakaszának.



Ne feledkezzen meg arról, hogy a rácsok gyakran a szabad levegőnyílás összterületének felét elfoglalják.

3.5.2 Kivezetőcső

Ajánlatos külön sima falú kivezetőcsövet csatlakoztatni mindegyik szárítóhoz, és ezáltal a lehető legkisebb ellenállást támasztani a levegőnek.

Ellenőrizze, hogy a tengelyirányú áramlás legalább kétszerese legyen a vasalógép szellőztető ventilátora kapacitásának.



Veszély



Az égésveszély megelőzése érdekében a vasalógépek gőzelvezető csatornáját szigetelni kell (a megrendelőnek kell elvégeznie)



Figyelmeztetés



Lényeges, hogy az elszívócső átmérőjét az egyes berendezések függvényében úgy kell megválasztani, hogy a nyomásvesztés soha ne haladja meg a 200 Pa (0,029 Psi) értéket (a környezeti hőmérsékleten mért értéket a gép kimeneti könyöke után legalább 1 m-re lévő, 6 vagy 8 mm átmérőjű, a vertikális légkivezetőhöz csatlakoztatott manométerrel kell mérni).



Fontos



Ezek a feltételek **ABSZOLÚT FONTOSAK** a vasalógép helyes működése szempontjából.

3.5.3 Műszaki adatok:

3.5.3.1 Elektromos, gőzfűtés:

A ventilátor maximális áramlási sebessége nyomás nélkül: 880 Pa.

A kimenő levegő átlagos hőmérséklete a gép kimeneténél:

elektromos fűtés: 65 °C (149 °F)

Gőzfűtés: 65 °C (149 °F)

3.5.3.2 Gázfűtés:

A ventilátor maximális áramlási sebessége nyomás nélkül: 880 Pa.

A kimenő levegő átlagos hőmérséklete a gép kimeneténél: 110 °C (212 °F)

Gázfűtés esetében az égéshez szükséges frisslevegő-ellátás nem lehet kevesebb 2 m³/h (1,17 cfm) kW-nél:

4819 gép: 78 m³/h (46 cfm)

4825 gép: 104 m³/h (61 cfm)

4832 gép: 130 m³/h (77 cfm)



Fontos



MEGJEGYZÉS: Ha az áramlás egy túlzott fejesztés miatt nem elegendő, az egyik biztonsági nyomáskapcsoló automatikusan kikapcsolja a fűtést.

3.5.3.3 A biztonsági nyomáskapcsoló beállítási értékei:

4819 gép: 147 Pa (15 H₂Omm)

4825 gép: 88 Pa (9 H₂Omm)

4832 gép: 49 Pa (5 H₂Omm)

3.5.4 Szellőzőcsövek nyomásszabályozása:

A megfelelő működés érdekében ezt a szellőzőcsövet mindig a lehető legrövidebbre kell venni, és a lehető legkevesebb kanyarral kell ellátni.

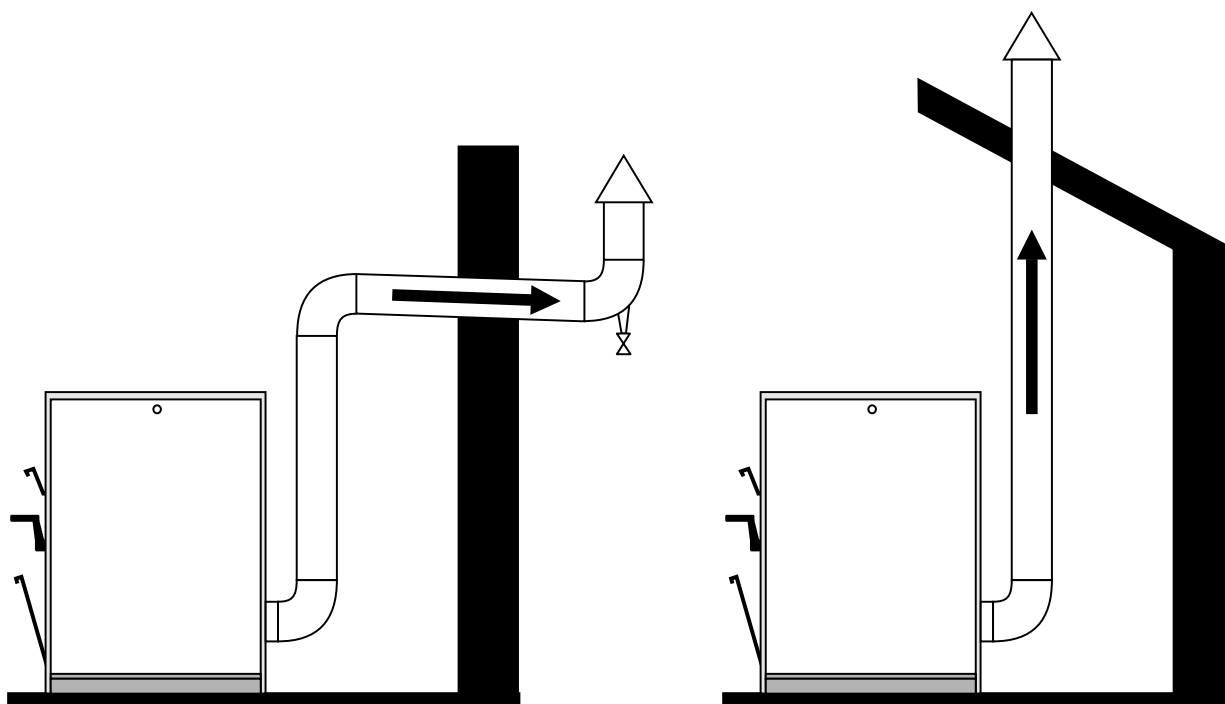
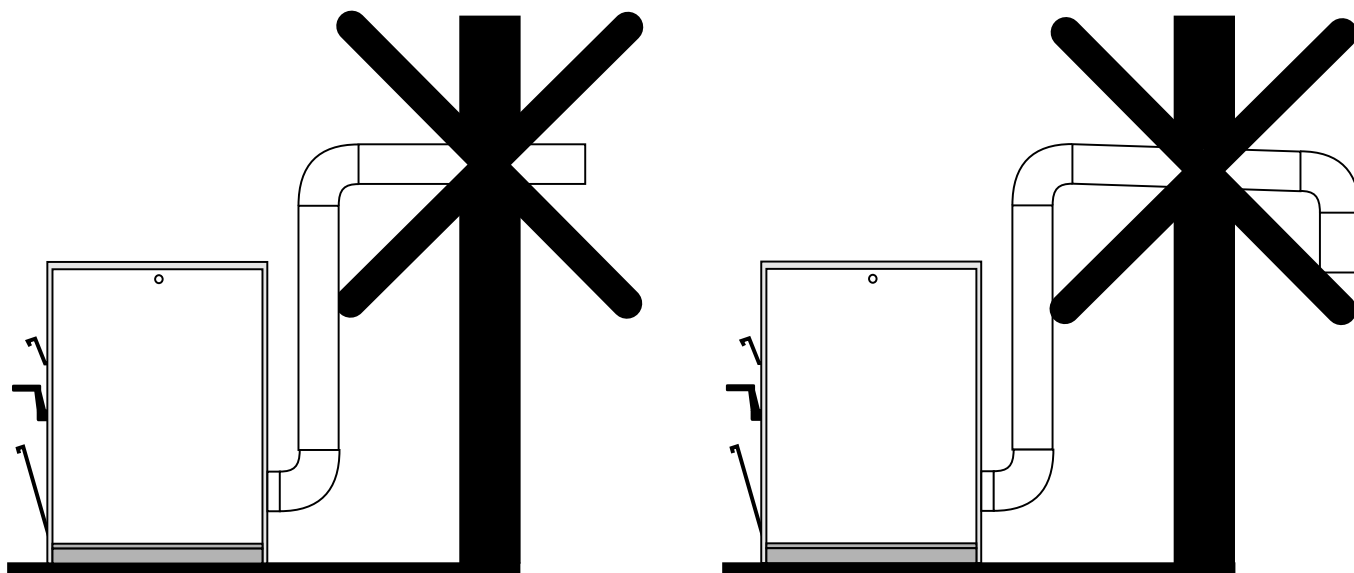
Ha egy kivezető csatorna csatlakozik egy főcsatornához, a beesési szög nem haladhatja meg a 45°-ot.

Ha a kivezető csatornától való távolság nagyobb, mint xx méter, akkor a kivezető csatornában lejjebb kell sorozatos ventilátorokat telepíteni, vagy a cső keresztmetszetét meg kell növelni.

például 2x0 mm helyett 150 mm.

A felhasználó biztonsága érdekében szigetelje mindkét kivezető csövet.

A csatornának kifelé kell vezetnie, valamint az időjárás és az idegen testek elleni védelemmel kell ellátni.

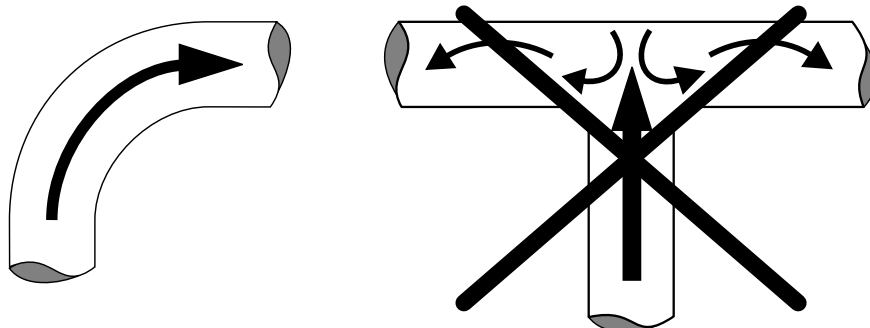


3.5.5 Ürítési rendszer, ha több szárítót közös kivezetőcsőre csatlakoztatnak (kivéve a gázfűtéses gépeket):

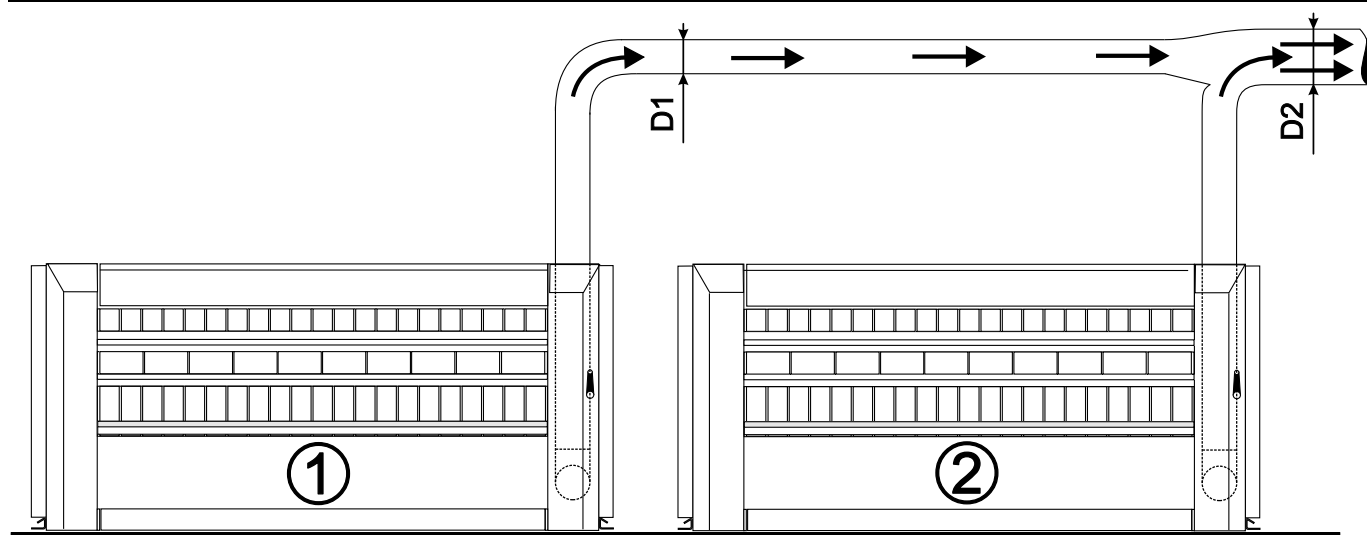
Ha több vasalógépet közös kivezetőcsővel telepítenek, a kivezetőcső keresztmetszetének a telepített gépek számának függvényében kell növekednie, hogy mindegyikük azonos légellenállással működjön.

Használjon könyököket (és ne T-elemeket), hogy a levegő előre tudjon áramlani.

Az alábbi egyszerűsített ábra azt az elvet mutatja, amely alapján a kivezetőcső alakját tervezték.



Vasalógépek száma	D1	D2	D3	D4
A szellőzőcső kimeneti átmérője mm-ben	150	225	315	450
Szükséges szellőzőnyílás szelvény dm ² -ben	2	4	8	16



A megadott kiürítési átmérő a szárító kimeneti átmérője.

A szárítók és az épület külső része közötti csövek keresztmetszetét az áramlás és az egyes gépek megengedett fejtésének figyelembevételével, valamint a csövek vonalvezetését (könyök és hossz) figyelembe véve kell megtervezni.

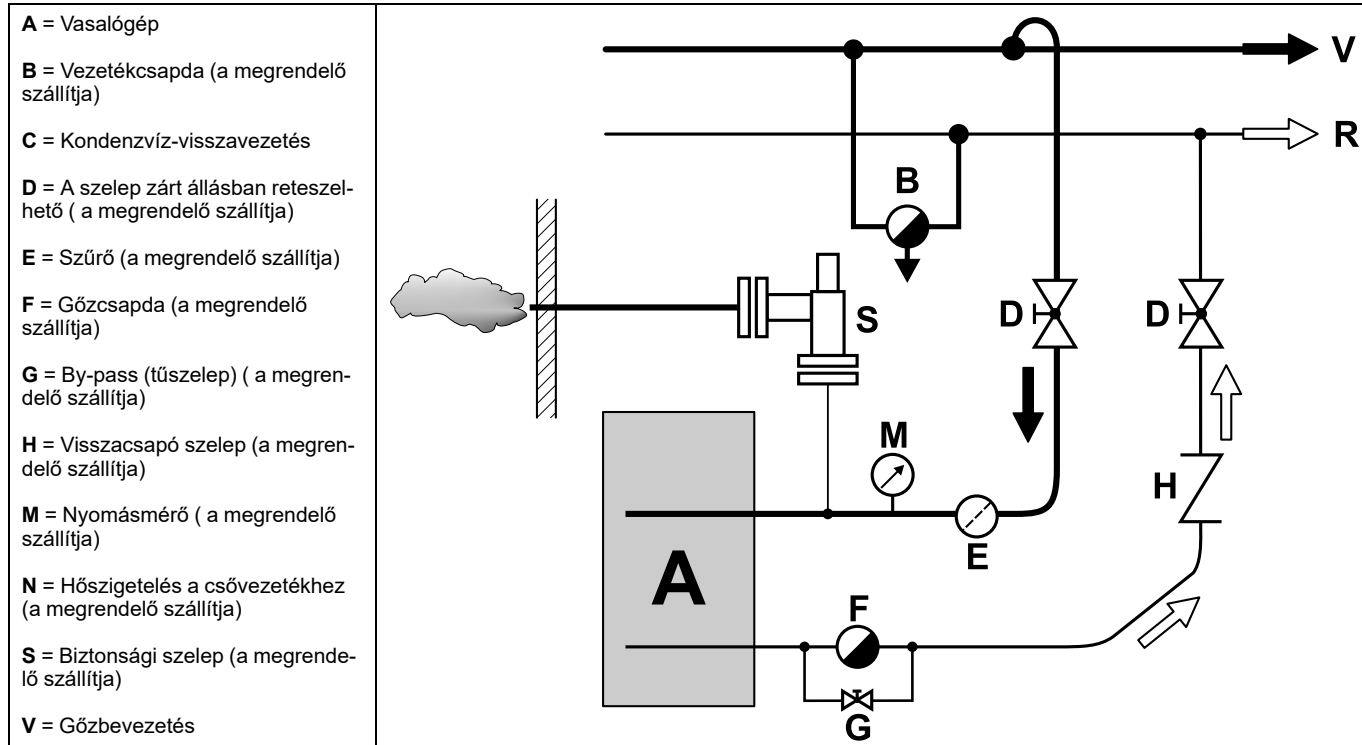
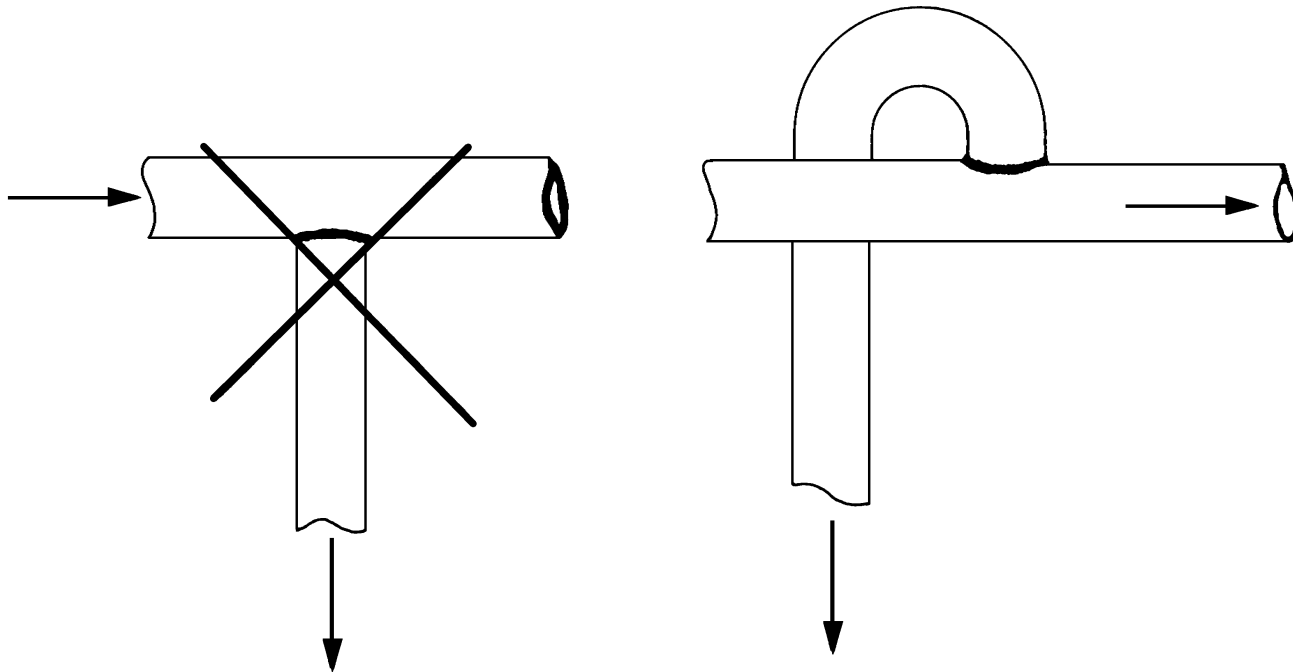
Kérjük, hívjon minket, ha kétségei vannak a szellőző berendezés elrendezésével kapcsolatban, ha meglévő berendezés módosítását tervezi.

3.6 Gőz- és kondenzvíz-csatlakozók:

Mindig fennáll annak a veszélye, hogy bizonyos mennyiségű víz kerül a gőzbe.

Az ellátócsövek alsó részein víz, a felső részekben pedig gőz áramlik.

Készítsen hattyúnyak ág-T elemet a főcsövön, hogy ez a víz ne károsítsa a gép fűtőrendszerét. Ez biztosítja, hogy csak a gőz kerüljön ki, kondenzvíz nélkül.



3.6.1 Gőzcsatlakozás, DN 20 (3/4" BSP):

Az ügyfélnek vezeték tisztítót kell beszereznie, ami egy manuálisan elzáró szelep off pozícióban rögzíthető kerékkel (ne használjon 1/4 fordulatot szelepet) és a vasalógép bejövő oldalán szűrővel.

A megrendelőnek biztonsági szelepet kell felszerelnie, ha a használt kazán a megengedett **maximális 1000 kPa (10 bar)** gőznyomás felett működik.



Vigyázat



A biztonsági szelep csatlakoztatása kötelező a nyomástartó berendezésekről szóló irányelvnek (DESP) való megfelelés érdekében

A szelepnek CE tanúsítvánnyal kell rendelkeznie a IV. kategóriában.

Méretének a kazán jellemzőinek, a szelep előtti csővezetékek térfogatának és a védendő készülék térfogatának megfelelően kell változnia.



Vigyázat



A biztonsági szelep kifolyócsatlakozóját feltétlenül az épületen kívülre kell csatlakoztatni, emberi beavatkozástól távol (például a tetőn).

3.6.2 Kondenzvíz-csatlakozás, DN 10 (3/8" BSP):

Az ügyfélnek a következőket kell telepítenie: egy lezárt úszóval és inkondenzibilis vízvezető eszközzel ellátott gőzcsapda (példa: SARCO ref. FT10C - G3/4" PN 25 vagy GESTRA ref. UNA15 h - G3/4" PN 25), egy by-pass, egy visszacsapó szelep és egy kézi zár szelep, amely kikapcsolt állásban reteszeshető.

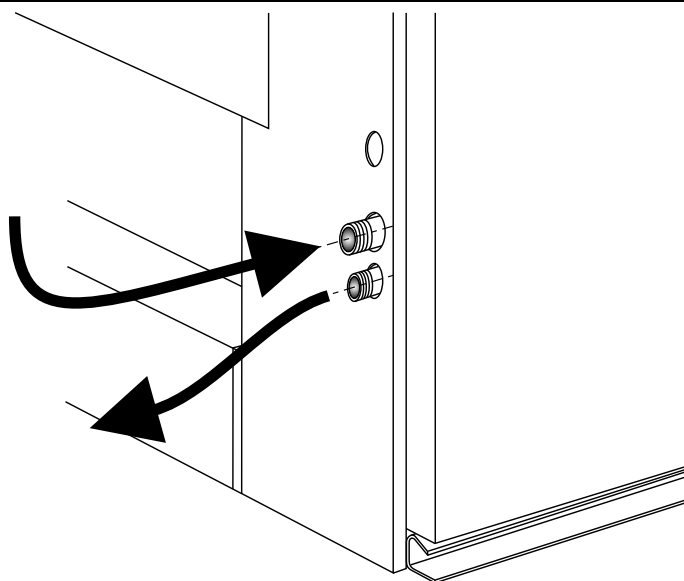


Vigyázat



Körülbelül 10 méter után a kondenzátum-visszavezető csövekben túl nagy a nyomásvesztés.

Ezért az átmérőjét a csövek hosszának megfelelően kell kiszámítani a légtelenítőtől a befogadó tartályig, a megengedett nyomás = max. 300 kPa (3 bar) értékéhez képest.



3.6.3 D.E.S.P. jóváhagyás

Ez a nyomásra vonatkozó műszaki nyomtatvány egy olyan szerelvényre vonatkozik, amelyet a következők alkotnak:

- a 2014/68/EU irányelv 4. cikke és II. melléklete szerint IV. kockázati kategóriába sorolt palack,
- csővezetékek (DN20), amelyek megfelelnek a 2014/68/EK irányelv 4. cikkének 3. pontjában foglaltaknak.

Gyártó:

Electrolux Laundry System France SNC

52, Rue Pasteur

BP6

10430 Rosières-Près-Troyes

A henger műszaki adatai:

Maximális üzemi nyomás	1000 kPa (10 bar)
Üzemi hőmérséklet, min/max:	15 °C / 184 °C
A berendezés térfogata nyomás alatt:	lásd a következő táblázatot
Nyomásteszt:	1500 kPa (15 bar) 20 °C-on
A készülék biztonságának nyomásmentesítése	1000 kPa (10 bar)
Várható használat:	Gőzfűtés

Vasalógép	4819	4821	4825	4828	4832
A berendezés térfogata nyomás alatt (dm ³)	300	335	398	431	497

3.7 Gázcsatlakoztatás:



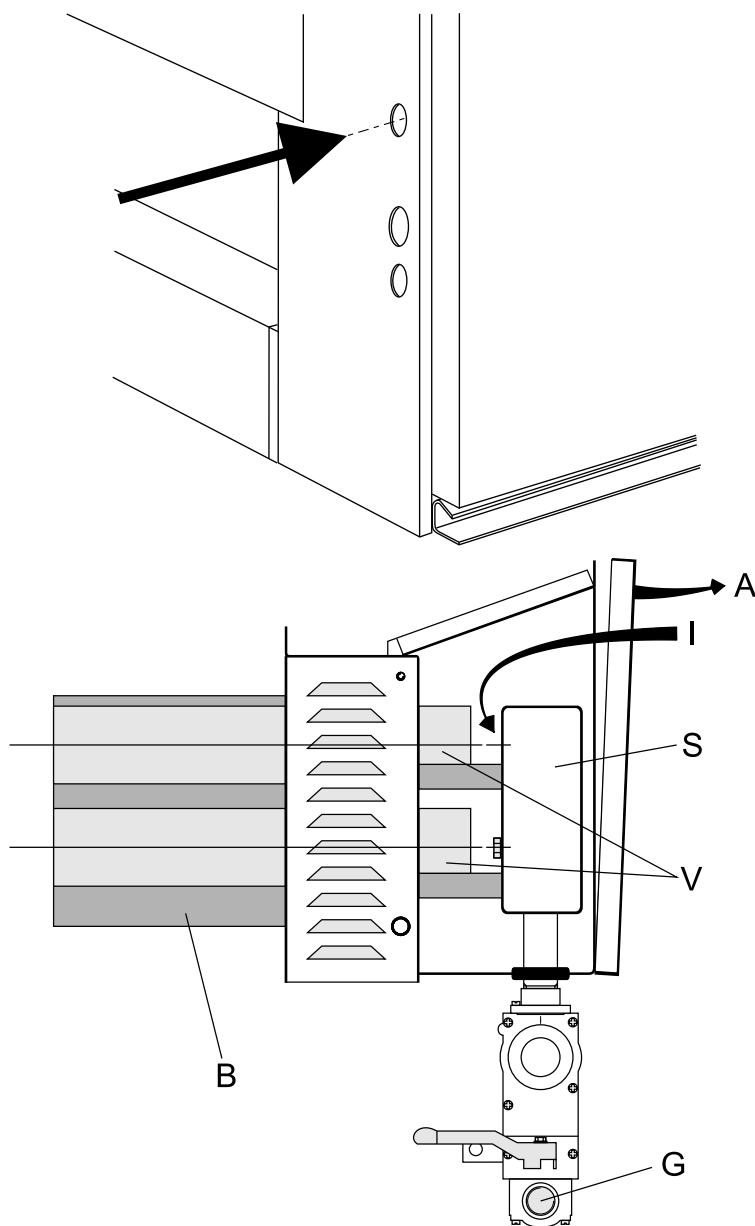
Vigyázat



A készüléken a telepítést, a bekötést és a gázfogadó módosításokat kizárólag képezített személyzet végezheti.

3.7.1 Gázellátás, DN 20 (3/4" BSP):

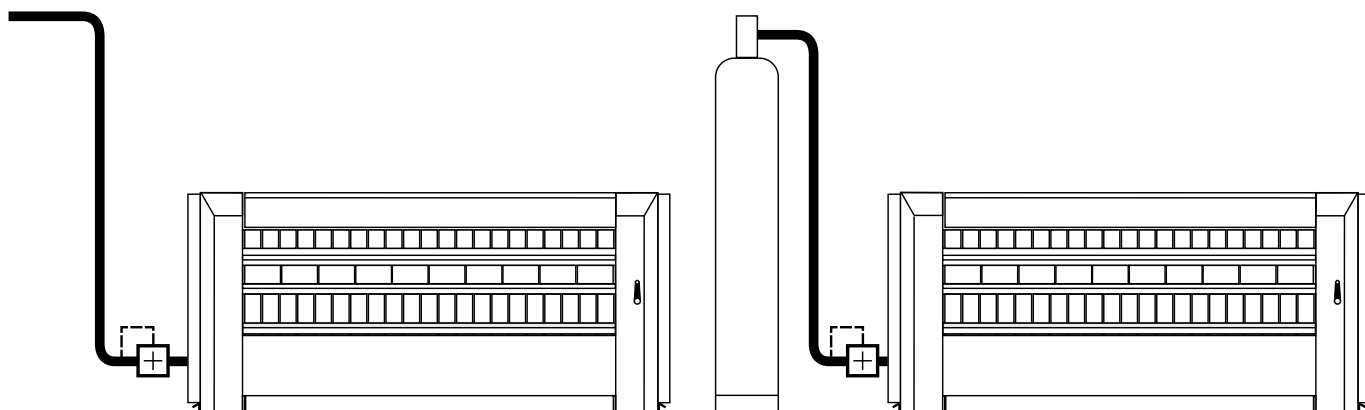
Az ügyfélnek földgáz használata esetén szűrőt és kézi elzáró szelepet kell felszerelnie a készülék fogadó oldalára. Bután vagy propán esetén az ügyfélnek szűrőt, kézi elzáró szelepet és nyomáscsökkentőt kell felszerelnie. Csatlakoztassa a telepítést a gép hátlapján.



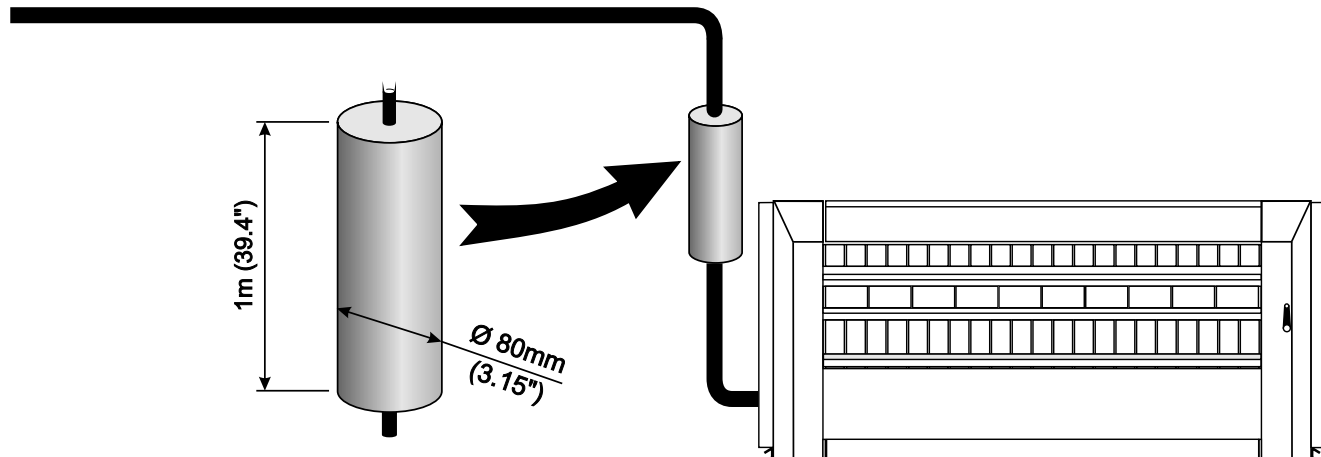
- A: Légszűrő
- B: Gázégő
- G: Gázbevezetés
- I: Fűvókák
- S: Szerviztartály
- V: Venturik

Ha a gép 300 mbar-os gázhálózatra vagy közvetlenül egy gázpalack mögé van csatlakoztatva, akkor a géphez a lehető legközelebb kötelező nyomáscsökkentő szelepet beépíteni.

300 mbar



Ha a gáz bemeneti nyomása (P1) megegyezik a gép névleges nyomásával (P2), akkor a gép indításakor a lehető legközelebb lehet egy tartályt elhelyezni a géphez, hogy védelmet nyújtson a nyomásesés ellen. És növelje a gázvezeték átmérőjét, hogy az áramlási sebességet lehetővé tegye.



3.7.2 A gáz típusának meghatározása:

Ellenőrizze az ügyféllel, hogy milyen típusú gázzal fogja ellátni a gépet. Ennek a gáztípusnak megfelelően a gépet a megfelelő gáztípusra kell beállítani. A vasalóval használható különböző gázokat lásd a függelék „Gázbeállítások jellemzői” című fejezetében

A gáznyomást a gépet ellátó gáztípus határozza meg. A gázszelepet és a befecskendezőket ennek a nyomásnak és gáztípusnak megfelelően kell beállítani a gép méretével összhangban.

A teljes információért tekintse meg a függelék „Gázbeállítások jellemzői” című fejezetét.

3.7.3 Gázszelep beállítása

A gépet a gyárban földgázzal tesztelték.

Ha földgázzal üzemel, ellenőrizze, hogy a szelep még mindig földgáz beállításban van-e.

Más típusú gáz esetén a gázszelepet kell beállítani.

A gázszelep beállításához lásd a „Gázbeállítások jellemzői” című függelékét.

3.7.4 Injektorok beállítása

A gépet a gyárban földgázzal tesztelték.

Ha földgázzal üzemel, ellenőrizze, hogy a fúvókák még mindig földgáz beállításban vannak-e.

Más típusú gáz esetén fúvókát kell beállítani.

A fúvókák beállításához lásd a „Gázbeállítások jellemzői” című függelékét.

3.8 Használat előtti ellenőrzés

3.8.1 Pozicionáló görgő forgásának ellenőrzése

A jobb oldali egységben a meghajtótárcsa és a henger között található görgők nem foroghatnak folyamatosan a gép működése közben.

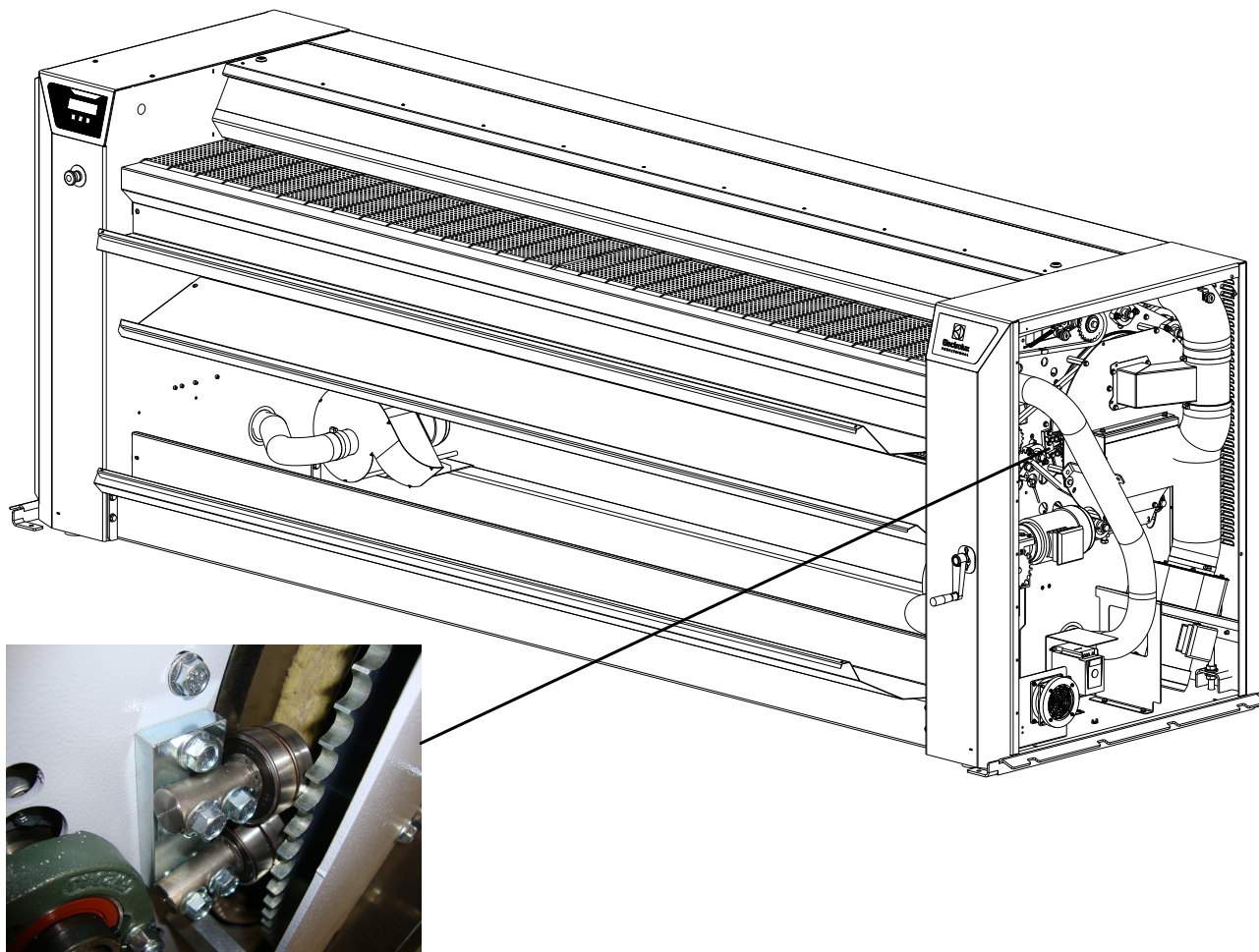


Vigyázat



Ezt az ellenőrzést a gép telepítésekor **és havonta egyszer** kell elvégezni.

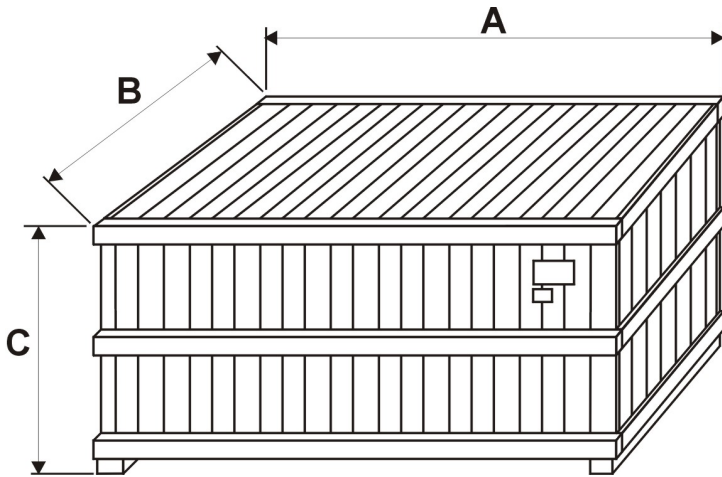
Ha a görgők állandóan forognak, akkor a henger mechanikai kopásának elkerülése érdekében hívja a szakembert, hogy állítsa be a lemezt.



4 Mellékletek

4.1 Csomagolás - Tömeg

A vasalógépet egy szállítási raklaphoz rögzítik.



1: Azonosító tábla

2: Beállítási címke (csak gázüzemű géphez)

4.1.1 Modell: IC6 48xx alap:

Vasalási szélesség	Egysé- gek	1,9 m	2,1 m	2,5 m	2,8 m	3,2 m
Csomagolási méretek (raklap vagy rekesz)						
Hossz (A)	mm	2720	2930	3350	3550	3980
Szélesség (B)	mm	1200	1200	1200	1200	1200
Magasság (C) raklap	mm	1480	1480	1480	1480	1480
Magasság (C) rekesz	mm	1600	1600	1600	1600	1600
Tömeg, kg (gép + rekesz)						
Tömeg, gázfűtés	kg	855	945	1045	1150	1240
Tömeg, elektromos fűtés	kg	855	945	1045	1150	1240
Tömeg, gőzfűtés	kg	900	990	1120	1190	1295

4.1.2 Modell: IC6 48xx LF, hosszúság összehajtható:

Vasalási szélesség	Egysé- gek	1,9 m	2,1 m	2,5 m	2,8 m	3,2 m
Csomagolási méretek (raklap vagy rekesz)						
Hossz (A)	mm	2720	2930	3350	3550	3980
Szélesség (B)	mm	1200	1200	1200	1200	1200
Magasság (C) raklap	mm	1480	1480	1480	1480	1480
Magasság (C) rekesz	mm	1600	1600	1600	1600	1600
Tömeg, kg (gép + rekesz)						
Tömeg, gázfűtés	kg	950	1045	1145	1245	1345
Tömeg, elektromos fűtés	kg	950	1045	1145	1245	1345
Tömeg, gőzfűtés	kg	970	1080	1190	1295	1390

4.1.3 Modell: IC6 48xx FLF adagoló, hosszajítás:

Vasalási szélesség	Egysé- gek	1,9 m	2,1 m	2,5 m	2,8 m	3,2 m
Csomagolási méretek (raklap vagy rekesz)						
Hossz (A)	mm	2720	2930	3350	3550	3980
Szélesség (B)	mm	1350	1350	1350	1350	1350
Magasság (C) raklap	mm	1670	1670	1670	1670	1670
Magasság (C) rekesz	mm	1780	1780	1780	1780	1780
Tömeg, kg (gép + rekesz)						
Tömeg, gázfűtés	kg	1285	1390	1485	1590	1700
Tömeg, elektromos fűtés	kg	1285	1390	1485	1590	1700
Tömeg, gőzfűtés	kg	1325	1425	1530	1630	1735

4.1.4 Modell: IC6 48xx R Hátsó terhelés eltávolítása:

Vasalási szélesség	Egységek	1,9 m	2,1 m	2,5 m	2,8 m	3,2 m
Csomagolási méretek (raklap vagy rekesz)						
Hossz (A)	mm	2780	2980	3410	3620	4040
Szélesség (B)	mm	1775	1775	1775	1775	1775
Magasság (C) raklap	mm	1480	1480	1480	1480	1480
Magasság (C) rekesz	mm	1600	1600	1600	1600	1600
Tömeg, kg (gép + rekesz)						
Tömeg, gázfűtés	kg	1130	1235	1340	1440	1555
Tömeg, elektromos fűtés	kg	1130	1235	1340	1440	1555
Tömeg, gőzfűtés	kg	1170	1275	1375	1480	1595

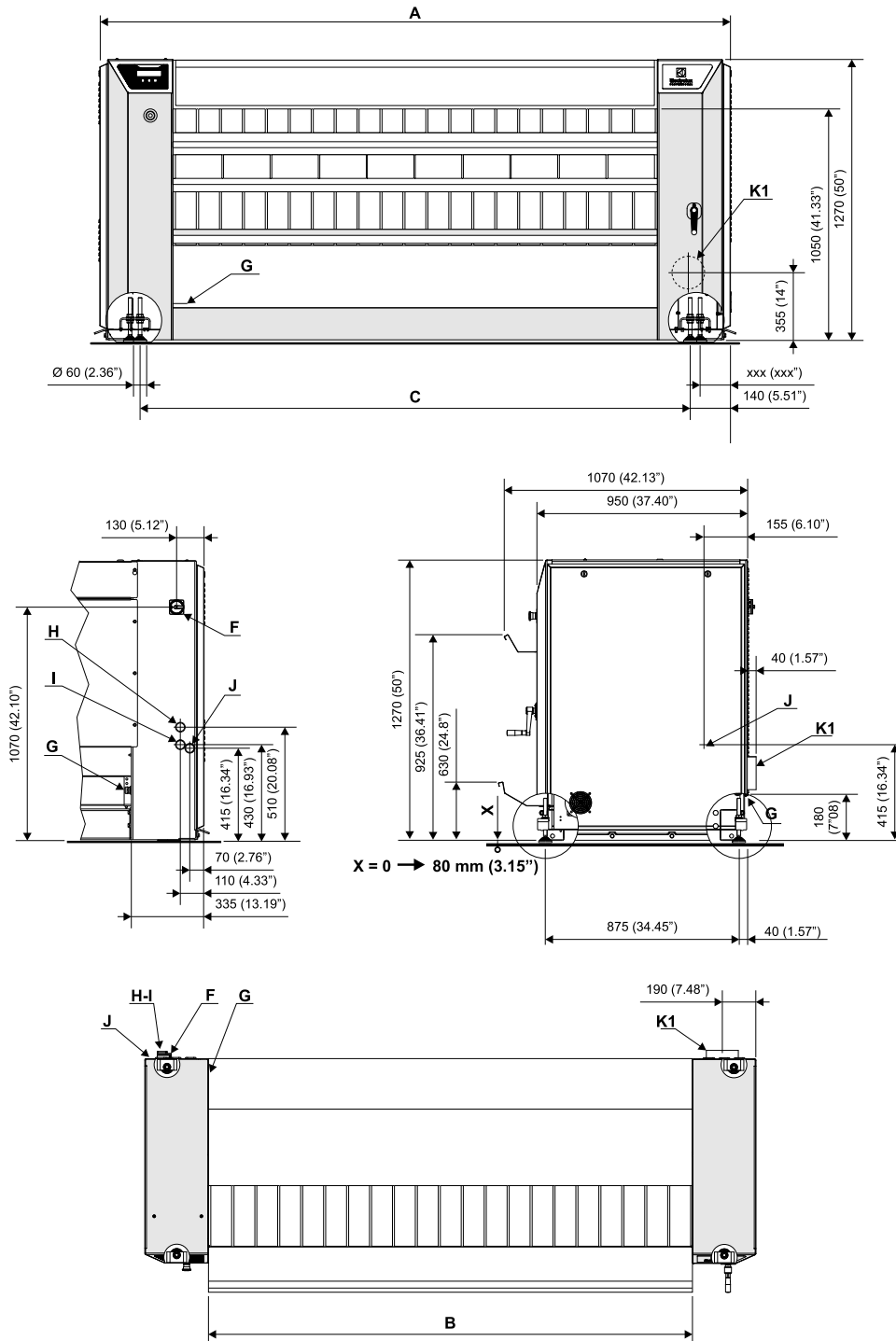
4.2 Műszaki jellemzők

4.2.1 Modell: IC6 48xx Basic

Első szint: Előnézet

Második szint: Hátsó nézet és bal oldali nézet

Harmadik szint: Felülnézet



Gép jellemzői / típusa		Egységek	4819	4821	4825	4828	4832
A	Teljes szélesség	mm	2575	2785	3205	3415	3835
B	Vasalógép szélessége	mm	1910	2120	2540	2750	3170
C	Szélesség a lábak között	mm	2300	2510	2930	3140	3560
	Henger átmérője, gáz- / elektromos fűtés	mm	479	479	479	479	479
	Henger átmérője, gőzfűtés	mm	457	457	457	457	457
	Hatékony munkaszélesség	mm	1910	2120	2540	2750	3170
	Vasalógép, alapterület	m ²	2,5	2,7	3,1	3,3	3,7
	Vasaló nettó tömege, gázfűtés / Dubixium henger	kg	675	740	815	875	950
	Vasaló nettó tömege, elektromos fűtés / Dubixium henger	kg	675	740	815	875	950
	Vasaló nettó tömege, gőzfűtés	kg	705	775	845	915	995
	Vasalási sebesség, min	m/perc	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
	Vasalási sebesség, max	m/perc	9	9	9	9	9
	Fűtőfelület, gáz- / elektromos fűtés	m ²	2,2	2,4	2,9	3,15	3,6
	Fűtőfelület, gőzfűtés	m ²	2,1	2,3	2,7	3,0	3,4

Csatlakozások

F	Főkapcsoló az elektromos főkábel csatlakoztatásához						
G	Elektromos főkábel bemenete						
H	Gőzbemenet	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
	Maximum hálózati nyomás	kPa	1000	1000	1000	1000	1000
I	Visszatérő kondenzátum	mm (")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")
J	Gázbevezetés	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
K	Gőz vagy égett gáz elvezetése	Ø mm	160	160	160	160	160
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, gázfűtés	m ³ /h	800	830	950	980	1010
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, elektromos és gőzfűtés	m ³ /h	740	740	880	920	960
	Teljes nyomás áramlás nélkül	Pa	880	880	880	880	880
	Megengedett nyomásesés üritéskor	Pa	200	200	200	200	200

Fogyasztások**Gázfűtés / Dubixium henger**

Telepített elektromos teljesítmény	kW	1	1	1	1	1
Telepített fűtési teljesítmény	kW	39	44	52	56	65
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	35	37	46	51	59

Elektromos fűtés / Dubixium henger

Telepített elektromos teljesítmény	kW	34	37,7	44,5	48	54,8
Telepített fűtési teljesítmény	kW	33,5	37,2	44	47,5	54,3
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	32,85	36,45	43,2	46,8	53,55
Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	38	40	48	51	59

Gőzfűtés

Telepítési útmutató

Telepített elektromos teljesítmény	kW	1	1	1	1	1
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Maximális gőzfogyasztás 900 kPa nyomáson	kg/h	83	92	110	123	141
Belső térfogatú gőzhenger	dm ³	300	335	398	431	497
Maximális vízpárolgatói kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	57	63	75	81	93

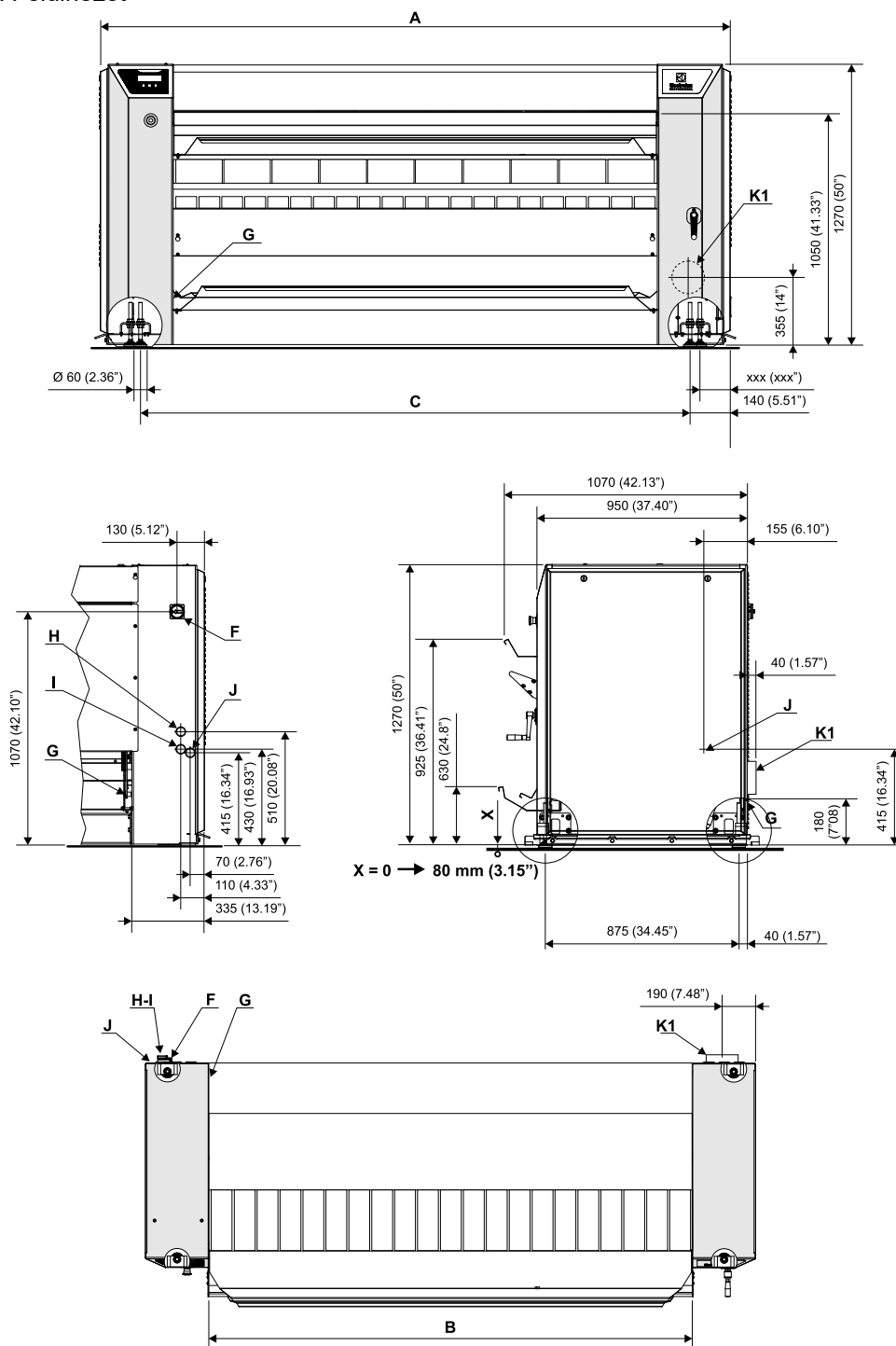
Hővesztesség (a telepített fűtési teljesítmény 3%-a)

4.2.2 Modell: IC6 48xx LF, hosszúság összehajtható

Első szint: Előnézet

Második szint: Hátsó nézet és bal oldali nézet

Harmadik szint: Felülnézet



Gép jellemzői / típusa		Egységek	4819	4821	4825	4828	4832
A	Teljes szélesség	mm	2575	2785	3205	3415	3835
B	Vasalógép szélessége	mm	1910	2120	2540	2750	3170
C	Szélesség a lábak között	mm	2300	2510	2930	3140	3560
	Henger átmérője, gáz- / elektromos fűtés	mm	479	479	479	479	479
	Henger átmérője, gőzfűtés	mm	457	457	457	457	457
	Hatékony munkaszélesség	mm	1910	2120	2540	2750	3170
	Vasalógép, alapterület	m ²	2,5	2,7	3,1	3,3	3,7
	Vasaló nettó tömege, gázfűtés / Dubixium henger	kg	770	810	875	940	1015
	Vasaló nettó tömege, elektromos fűtés / Dubixium henger	kg	770	810	875	940	1015
	Vasaló nettó tömege, gőzfűtés	kg	805	845	905	975	1035
	Vasalási sebesség, min	m/perc	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
	Vasalási sebesség, max	m/perc	9	9	9	9	9
	Fűtőfelület, gáz- / elektromos fűtés	m ²	2,2	2,4	2,9	3,15	3,6
	Fűtőfelület, gőzfűtés	m ²	2,1	2,3	2,7	3,0	3,4
Csatlakozások							
F	Főkapcsoló az elektromos főkábel csatlakoztatásához						
G	Elektromos főkábel bemenete						
H	Gőzbemenet	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
	Maximum hálózati nyomás	kPa	1000	1000	1000	1000	1000
I	Visszatérő kondenzátum	mm (")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")
J	Gázbevezetés	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
K	Gőz vagy égett gáz elvezetése	∅ mm	160	160	160	160	160
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, gázfűtés	m ³ /h	800	830	950	980	1010
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, elektromos és gőzfűtés	m ³ /h	740	740	880	920	960
	Teljes nyomás áramlás nélkül	Pa	880	880	880	880	880
	Megengedett nyomásesés üritéskor	Pa	200	200	200	200	200
Fogyasztások							
Gázfűtés / Dubixium henger							
	Telepített elektromos teljesítmény	kW	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
	Telepített fűtési teljesítmény	kW	39	44	52	56	65
	Maximális elektromos fogyasztás	kWh	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
	Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	35	37	46	51	59
Elektromos fűtés / Dubixium henger							
	Telepített elektromos teljesítmény	kW	34,3	37,8	44,6	48,2	55
	Telepített fűtési teljesítmény	kW	33,8	37,3	43,9	47,7	54,6
	Maximális elektromos fogyasztás	kWh	32,85	36,45	43,2	46,8	53,55
	Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	38	40	48	51	59
Gőzfűtés							

Telepített elektromos teljesítmény	kW	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Maximális gőzfogyasztás 900 kPa nyomáson	kg/h	83	92	110	123	141
Belső térfogatú gőzhenger	dm ³	300	335	398	431	497
Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	57	63	75	81	93

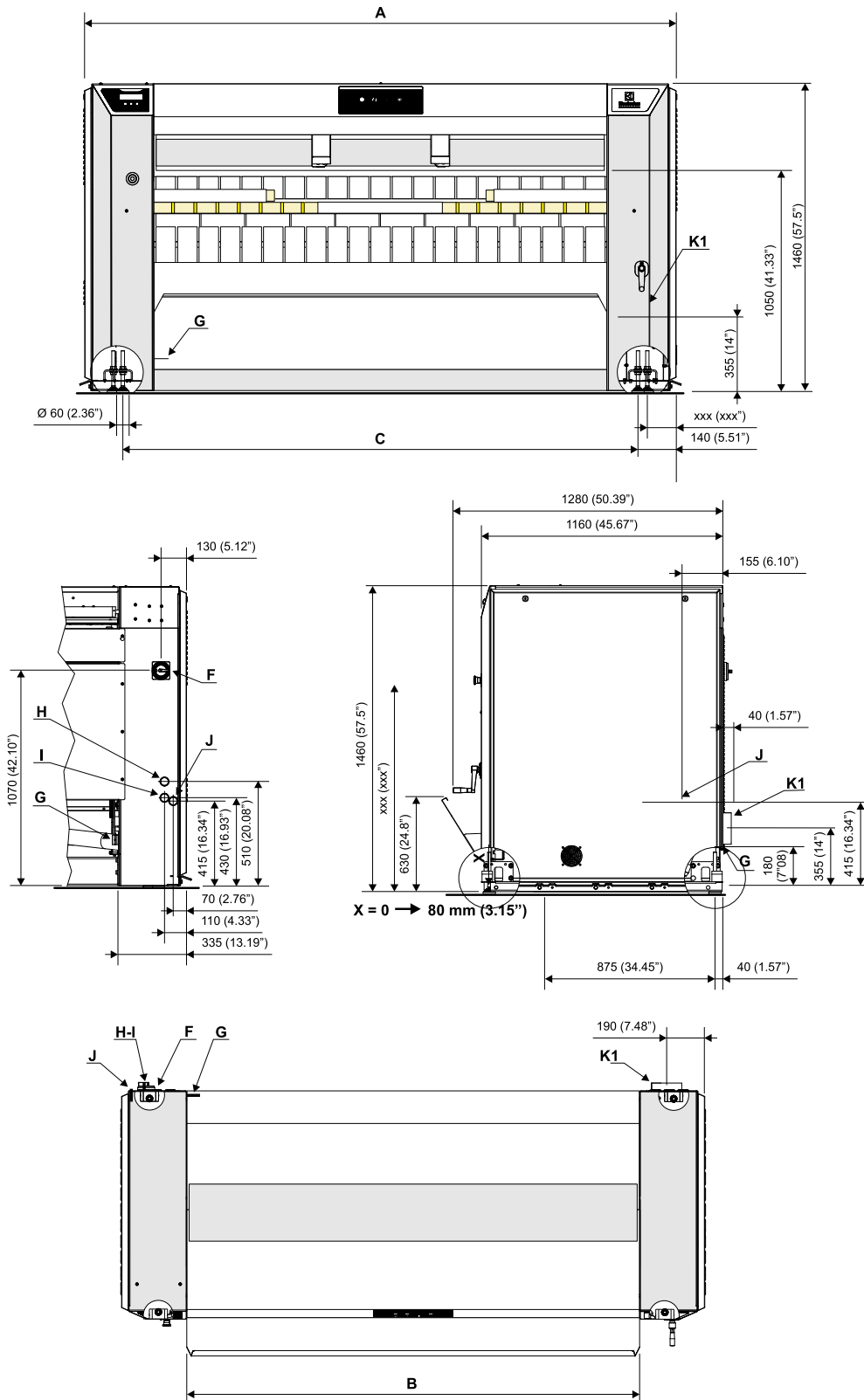
Hővesztesség (a telepített fűtési teljesítmény 3%-a)

4.2.3 Modell: IC6 48xx FLF adagoló, hosszajtás

Első szint: Előnézet

Második szint: Hátulnézet és bal oldali nézet

Harmadik szint: Felülnézet



Gép jellemzői / típusa		Egységek	4819	4821	4825	4828	4832
A	Teljes szélesség	mm	2575	2785	3205	3415	3835
B	Vasalógép szélessége	mm	1910	2120	2540	2750	3170
C	Szélesség a lábak között	mm	2300	2510	2930	3140	3560
	Henger átmérője, gáz- / elektromos fűtés	mm	479	479	479	479	479
	Henger átmérője, gőzfűtés	mm	457	457	457	457	457
	Hatékony munkaszélesség	mm	1910	2120	2540	2750	3170
	Vasalógép, alapterület	m ²	3	3,25	3,72	4	4,45
	Vasaló nettó tömege, gázfűtés / Dubixium henger	kg	1030	1100	1185	1260	1330
	Vasaló nettó tömege, elektromos fűtés / Dubixium henger	kg	1030	1100	1185	1260	1330
	Vasaló nettó tömege, gőzfűtés	kg	1100	1135	1215	1295	1365
	Vasalási sebesség, min	m/perc	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
	Vasalási sebesség, max	m/perc	9	9	9	9	9
	Fűtőfelület, gáz- / elektromos fűtés	m ²	2,2	2,4	2,9	3,15	3,6
	Fűtőfelület, gőzfűtés	m ²	2,1	2,3	2,7	3,0	3,4

Csatlakozások

F	Főkapcsoló az elektromos főkábel csatlakoztatásához						
G	Elektromos főkábel bemenete						
H	Gőzbemenet	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
	Maximum hálózati nyomás	kPa	1000	1000	1000	1000	1000
I	Visszatérő kondenzátum	mm (")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")
J	Gázbevezetés	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
K	Gőz vagy égett gáz elvezetése	Ø mm	160	160	160	160	160
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, gázfűtés	m ³ /h	800	830	950	980	1010
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, elektromos és gőzfűtés	m ³ /h	740	740	880	920	960
	Teljes nyomás áramlás nélkül	Pa	880	880	880	880	880
	Megengedett nyomásesés üritéskor	Pa	200	200	200	200	200

Fogyasztások**Gázfűtés / Dubixium henger**

Telepített elektromos teljesítmény	kW	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Telepített fűtési teljesítmény	kW	39	44	52	56	65
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	35	37	46	51	59

Elektromos fűtés / Dubixium henger

Telepített elektromos teljesítmény	kW	34,6	38,2	45	48,5	55,3
Telepített fűtési teljesítmény	kW	34,3	37,9	44,7	48,2	55
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	32,85	36,45	43,2	46,8	53,55
Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	38	40	48	51	59

Gőzfűtés

Telepítési útmutató

Telepített elektromos teljesítmény	kW	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Maximális gőzfogyasztás 900 kPa nyomáson	kg/h	83	92	110	123	141
Belső térfogatú gőzhenger	dm ³	300	335	398	431	497
Maximális vízpárolgatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	57	63	75	81	93

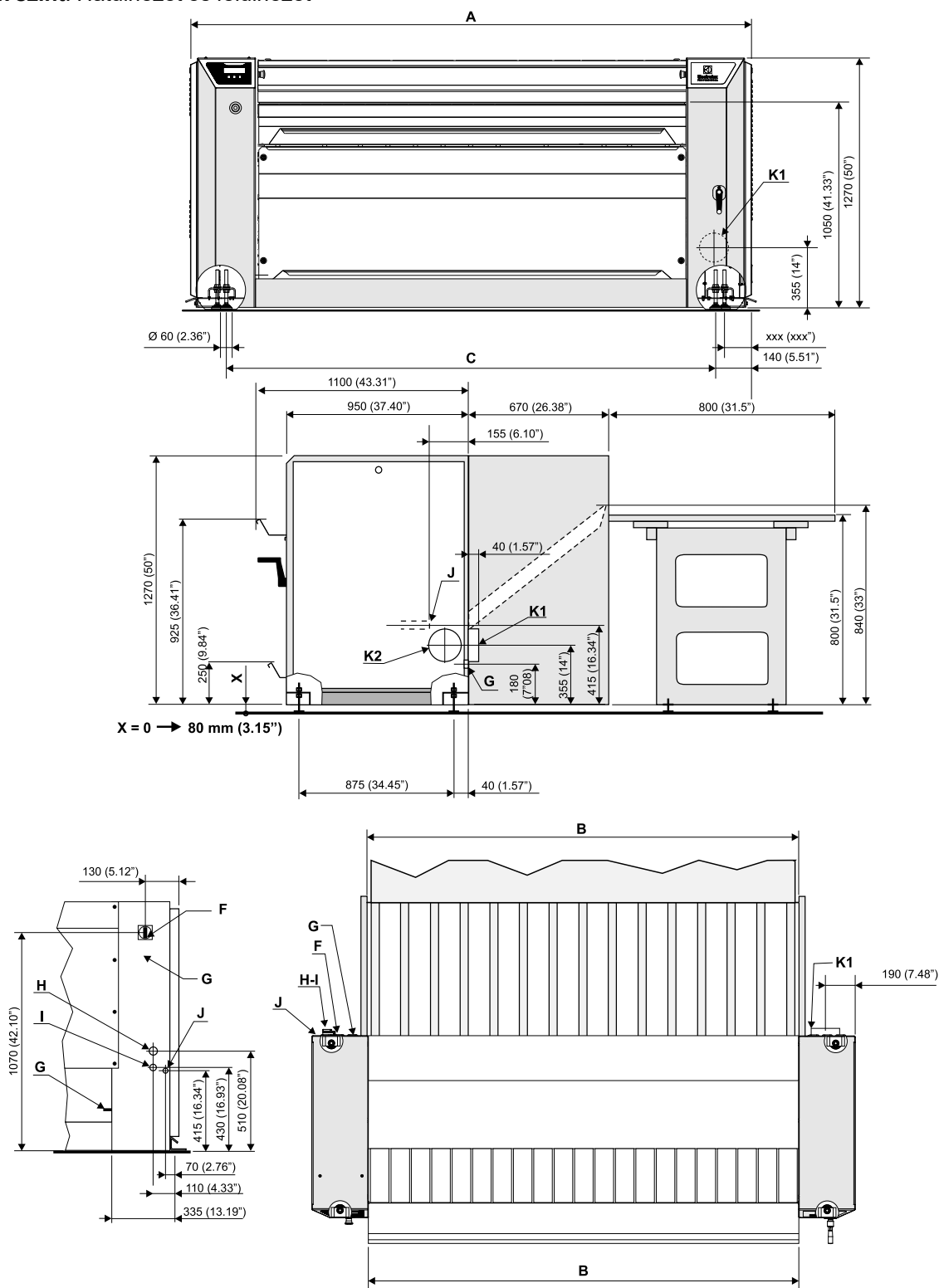
Hővesztesség (a telepített fűtési teljesítmény 3%-a)

4.2.4 Modell: IC6 48xx R hátsó terhelés eltávolításával

Első szint: Előnézet

Második szint: Bal oldali nézet

Harmadik szint: Hátulnézet és felülnézet



Gép jellemzői / típusa		Egységek	4819	4821	4825	4828	4832
A	Teljes szélesség	mm	2575	2785	3205	3415	3835
B	Vasalógép szélessége	mm	1910	2120	2540	2750	3170
C	Szélesség a lábak között	mm	2300	2510	2930	3140	3560
	Henger átmérője, gáz- / elektromos fűtés	mm	479	479	479	479	479
	Henger átmérője, gőzfűtés	mm	457	457	457	457	457
	Hatékony munkaszélesség	mm	1910	2120	2540	2750	3170
	Vasalógép, alapterület	m ²	4,2	4,55	5,20	5,55	6,25
	Vasaló nettó tömege, gázfűtés / Dubixium henger	kg	855	940	1025	1100	1180
	Vasaló nettó tömege, elektromos fűtés / Dubixium henger	kg	855	940	1025	1100	1180
	Vasaló nettó tömege, gőzfűtés	kg	895	980	1065	1140	1220
	Vasalási sebesség, min	m/perc	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
	Vasalási sebesség, max	m/perc	9	9	9	9	9
	Fűtőfelület, gáz- / elektromos fűtés	m ²	2,2	2,4	2,9	3,15	3,6
	Fűtőfelület, gőzfűtés	m ²	2,1	2,3	2,7	3,0	3,4
Csatlakozások							
F	Főkapcsoló az elektromos főkábel csatlakoztatásához						
G	Elektromos főkábel bemenete						
H	Gőzbemenet	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
	Maximum hálózati nyomás	kPa	1000	1000	1000	1000	1000
I	Visszatérő kondenzátum	mm (")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")
J	Gázbevezetés	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
K	Gőz vagy égett gáz elvezetése	∅ mm	160	160	160	160	160
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, gázfűtés	m ³ /h	800	830	950	980	1010
	Elszívott levegő max. nyomás nélkül 15 ° C-on, elektromos és gőzfűtés	m ³ /h	740	740	880	920	960
	Teljes nyomás áramlás nélkül	Pa	880	880	880	880	880
	Megengedett nyomásesés üritéskor	Pa	200	200	200	200	200
Fogyasztások							
Gázfűtés / Dubixium henger							
	Telepített elektromos teljesítmény	kW	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
	Telepített fűtési teljesítmény	kW	39	44	52	56	65
	Maximális elektromos fogyasztás	kWh	1	1	1	1	1
	Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	35	37	46	51	59
Elektromos fűtés / Dubixium henger							
	Telepített elektromos teljesítmény	kW	34	37,7	44,4	48	54,8
	Telepített fűtési teljesítmény	kW	33,8	37,5	44,2	47,8	54,6
	Maximális elektromos fogyasztás	kWh	32,85	36,45	43,2	46,8	53,55
	Maximális vízpárologtatási kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	38	40	48	51	59
Gőzfűtés							

Telepített elektromos teljesítmény	kW	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Maximális elektromos fogyasztás	kWh	1	1	1	1	1
Maximális gőzfogyasztás 900 kPa nyomáson	kg/h	83	92	110	123	141
Belső térfogatú gőzhenger	dm ³	300	335	398	431	497
Maximális vízpárolgatói kapacitás 50 %-os maradék nedvességtartalom és 100 %-os hengerhasznosítás mellett (az ISO 93.98 szabvány szerint).	kg/h	57	63	75	81	93

Hővesztesség (a telepített fűtési teljesítmény 3%-a)

4.3 Kellékek

A burkolat belsejében elhelyezett dobozt veheti fel.

1. Az egyes gépekkel szállított tartozékok

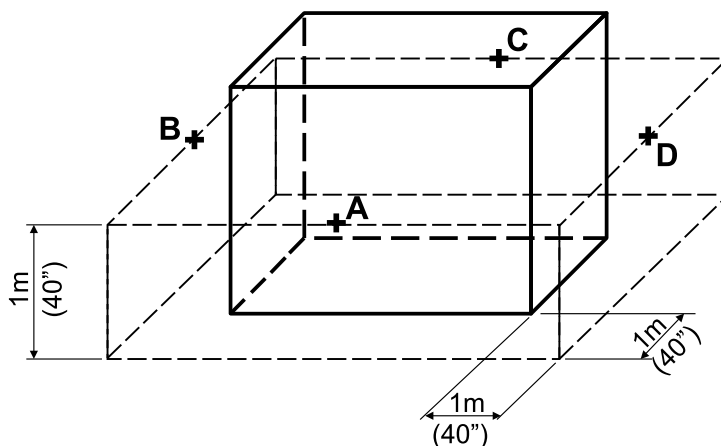
- 1 telepítési kézikönyv.
- 1 kezelési kézikönyv.
- 2 elektromos kapcsolási rajz.
- 1 beüzemelési űrlap, amelyet a garancia érvényesítéséhez ki kell tölteni.
- 1 karbantartási poszter a gép melletti falra.
- 3 kulcs a burkolatokhoz
- 2 csavar, hogy a hengert magas helyzetben tartsa a csapágytartó henger karbantartásához.
- 2 zárórendszer az ágyneműgyűjtő csappantyúhoz (lásd a felszerelt szállítási bilincsek eltávolítása fejezetet (3. rész))

2. Az egyes gázfűtéses gépekkel szállított tartozékok

- 1 huzatgyorsító, hogy elszívja az elégett gáz maradékát, amit a kéménynél kell bekötni (3 részben)

4.4 Zajszint

A gép által kibocsátott levegőben terjedő zaj (a gépen az A, B, C, D pontokban végzett mérések alapján megállapított értékek).



Súlyozott hangnyomásszint (A) dB (A)-ban	Vasalási szélesség	1,9 m	2,1 m	2,5 m	2,8 m	3,2 m
Vasalógép (alap)	A pont	65	65	65	65	65
	B pont	64	64	64	64	64
	C pont	69	69	69	69	69
	D pont	68	68	68	68	68
Vasalógép hajtogató (LF)	A pont	65	65	65	65	65
	B pont	64	64	64	64	64
	C pont	69	69	69	69	69
	D pont	68	68	68	68	68
Adagoló, vasalógép hajtogató (LF)	A pont			73	73	73
	B pont			73	73	73
	C pont			72	72	72
	D pont			72	72	72
Vasalógép hátsó tehermentesítés-sel (R)	A pont	65	65	65	65	65
	B pont	64	64	64	64	64
	C pont	69	69	69	69	69
	D pont	68	68	68	68	68
Vasalógép hajtogató hátsó tehermentesítéssel (R-LF)	A pont					73
	B pont					73
	C pont					72
	D pont					72



Fontos



Ezt a vasalógépet csak előzetesen kimosott és előszárított, gépi vasalásra alkalmas textiliákhoz szabad használni.



Fontos



Ebben a normál használati esetben nem szükséges a szellőzővezeték a szabad levegőhöz csatlakoztatni.

Ellenkező esetben a szellőzővezeték a lehető legrövidebb úton és a lehető legkevesebb hajlással kell a szabad levegőhöz csatlakoztatni.

Döntse lefelé a rugalmas tömlőt a géphez képest.

Védje a szellőzővezeték végét a rossz időjárástól.

Ne csatlakoztassa a szellőzővezeték gáz-, szén-, tüzelőolaj- vagy gázkazán kéményéhez. Szét kell választani minden más vezetéktől is (szárítógép, befejező szekrény).

4.5 Elektromos tápellátás:

Az irodalmunkban említett főkábel-keresztmetszetek **mindössze tájékoztatásul** szolgálnak.

Olvassa ki az alábbi táblázatokból azt az értéket, amely tökéletesen illeszkedik az Önök alkalmazásához, és amely figyelembe veszi az üzemükkel kapcsolatos különböző korrekciós tényezőket.

4.5.1 1. TÁBLÁZAT (az EN 60204–1 számú szabvánnyal összhangban)

Mire vonatkoznak az értékek:

Rézvezetőkkel ellátott kábel.

PVC-szigeteléssel ellátott kábel (a többi szigetelőanyagot lásd a 3. TÁBLÁZATBAN).

Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (a többihez lásd a 2. TÁBLÁZATOT)

Háromfázisú kábel terhelés alatt indító áram nélkül.

BT / C / E kábelrendezés.

MAXIMÁLIS MEGENGEDHETŐ ÁRAM

Kábelkeresztmetszet	Kábelvezetőben	Falra szerelés	Kábeltálca
	vagy kábelcsatornában fekszik		
	B2-n keresztül	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 X 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

4.5.2 2. TÁBLÁZAT a különböző környezeti hőmérsékletekre vonatkozó korrekciós tényezők:

Környezeti hőmérséklet	Korrekciós tényező
30 °C (86° F)	1,15
35 °C (95° F)	1,08
40 °C (104° F)	1
45 °C (113° F)	0,91
50 °C (122° F)	0,82
55 °C (131° F)	0,71
60 °C (140° F)	0,58

4.5.3 3 TÁBLÁZAT a különböző kábelszigetelő anyagokra vonatkozó korrekciós tényezők:

Szigetelőanyag	Maximális munkavégzési hőmérsékleti tartomány	Korrekciós tényező
PVC	70 °C (158° F)	1
Természetes vagy szintetikus gumi	60 °C (140° F)	0,92
Szilikongumi	120 °C (248 °F)	1,60

4.5.4 4. TÁBLÁZAT B2, C és a kábelcsoportra vonatkozó korrekciós tényező:

Kábelek száma	B2	C	E
	Kábelvezetőben fekszik	Falra szerelés vagy kábelcsatorna	Kábeltálca
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

4.5.5 Kalkuláció

Az 1. táblázat használatához bevett összáramerősségnek a készüléket szolgáló maximális névleges áramerősségnek kell lennie, elosztva a különböző korrekciós tényezők eredményével. Egyéb korrekciós tényezők is alkalmazhatók; kérjen tanácsot kábelgyártóktól.

Számítás: példa

A készülék névleges áramerőssége 60 A

A környezeti hőmérséklet 45 °C; a 2. táblázatban közölt korrekciós tényező 0,91.

Gumikábel szigetelőanyag: A 3. táblázatban közölt korrekciós tényező 0,92.

A kábel közvetlenül a falra van felszerelve (C. oszlop), 2 egymás mellett futó kábelrel. A 4. táblázatban közölt korrekciós tényező 0,85.

Összáramerősség 60 A = **84 A**

.....0,91x0,92x0,85.....

Az 1. táblázat C. oszlopát tekintve (falra szerelés) az alábbi minimális kábelkeresztmetszetet kapjuk: **3x 25 mm²**

4.5.6 Az IC6 48xx elektromos szabványos jellemzői az IC6 48xx esetében:

Géptípus	Fűtés	Tápfeszültség	Telepített teljesítmény	Névleges intenzitás	Csatlakozókábel keresztmetszete	Fő megszakító vagy biztosíték
4819	Gőz / gáz	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4819	Elektromos	380/415 V 3+E 50–60 Hz	34,6 kW	45 A	4 x 10 mm ²	3 x 63 A
4821	Gőz / gáz	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4821	Elektromos	380/415 V 3+E 50–60 Hz	38,2 kW	45 A	4 x 10 mm ²	3 x 63 A
4825	Gőz / gáz	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4825	Elektromos	380/415 V 3+E 50–60 Hz	44,5 kW	58 A	4 x 16 mm ²	3 x 80 A
4828	Gőz / gáz	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4828	Elektromos	380/415 V 3+E 50–60 Hz	48,5 kW	63 A	4 x 16 mm ²	3 x 80 A
4832	Gőz / gáz	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4832	Elektromos	380/415 V 3+E 50–60 Hz	55,3 kW	80 A	4 x 25 mm ²	3 x 100 A

4.6 Gázbeállítási jellemzők, IC6 48xx FFS:



Vigyázat



A készüléken a telepítést, a bekötést és a gázfogadó módosításokat kizárólag képezített személyzet végezheti.

4.6.1 A használt szimbólumok jelmagyarázata:




- I: Csak egyetlen gázcsaláddal működő gép
- II: Két gázcsaláddal működő készülék
- 1: 1. család : caol gáz vagy városi gáz (tájékoztatásul : itt nem használatos)
- 2: 2. család: Földgáz
- 3: 3. család: cseppfolyós petróleumgáz (LPG)
- H: Földgáz magas fűtőértékkel (G20-s típus)
- L: Földgáz alacsony fűtőértékkel (G25-s típus)
- E: Földgáz magas és alacsony fűtőértékkel (G20-s típus)
- LL: Földgáz alacsony fűtőértékkel (G25-s típus)
- Esi: Földgáz magas és alacsony fűtőértékkel, szabályozóval (G20-s típus)
- B: Butángáz (G30-s típus)
- P: Propángáz (G31-s típus)
- B/P: Bután- és propángáz (G30-s és G31-s típus)
- 3+: Bután/propán gáz 30/37 nyomaspárral (G30-s és G31-s típus)

AT: Ausztria	FR: Franciaország	MT: Málta
BE: Belgium	GB: Anglia	NL: Hollandia
BG: Bulgária	GR: Görögország	NO: Norvégia
CH: Svájc	HU: Magyarország	PL: Lengyelország
CY: Ciprus	HR: Horvátország	PT: Portugália
CZ: Cseh Köztársaság	IE: Írország	RO: Románia
DE: Németország	IS: Izland	SE: Svédország
DK: Dánia	IT: Olaszország	SI: Szlovénia
EE: Észtország	LT: Litvánia	SK: Szlovákia
ES: Spanyolország	LU: Luxemburg	TR: Törökország
FI: Finnország	LV: Lettország	

Qn (Hi): Névleges hő kibocsátás a nettó fűtőérték viszonylatában.

Mn: Nominális tömeg (bután/propángáz esetében).

Vn: Nominális űrtartalom (földgáz esetében)

	Ország	Kategória	Gáz	Nyomás (mbar)
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>For safety reasons use only original spare parts.</p>  <p>Electrolux</p> <p>TYPE : _____ SERIAL N° : _____ QC N° : _____ PROD. N° : _____ CAPACITY : _____ l ; _____ kg P. MAX. : _____ W (M) _____ kW ISOL. CLAS : _____ _____ W _____ V ~ _____ Hz _____ A</p> <p style="text-align: right;">  Qn (Hi) : _____ kW G _____ mbar Mn/Vn : _____ / _____ Type : _____ G20 - _____ mbar G25 - _____ mbar G30 - _____ mbar G31 - _____ mbar η : _____  P. max. : _____ kPa </p> <p>CE _____ IP 24 D Date : / /</p> <p style="text-align: center;"> ELECTROLUX LAUNDRY SYSTEMS FRANCE 10430 Rosières-près-Troyes FRANCE Made in FRANCE </p> <p>32101642</p> </div>	AT	I12H3B/P	G20 G31	20 50
	DE — LU	I12E3B/P	G20 G31	20 50
	BE	I2E(R)B;I3+	G20/ G25 G31	20/25 37
	BG — DK — EE — FI — HR — HU — SE — RO — TR	I12H3B/P	G20 G31	20 37
	FR	I12Esi3P	G20/ G25 G31	20/25 37/50
	CH — CY — CZ — ES — GB — GR — IE — IT — LT — PL — PT — SI — SK	I12H3+	G20 G31	20 37
	CH — ES — LV	I12H3P	G20 G31	20 50
	NL	I12L3P	G25 G31	25 50
	NO	I3B/P	G31	50
	DE — MT	I3P	G31	50

4.6.2 Tesztelési nyomás:

Az EN 437 sz. szabvány értelmében a különböző dokumentumainkban felsorolt tesztelési nyomásértékek a készülék gázbemeneti csatlakozójánál mért statikus nyomásokat jelentik; a készüléken fűtés mellett.

4.6.3 Gázbeállítás:

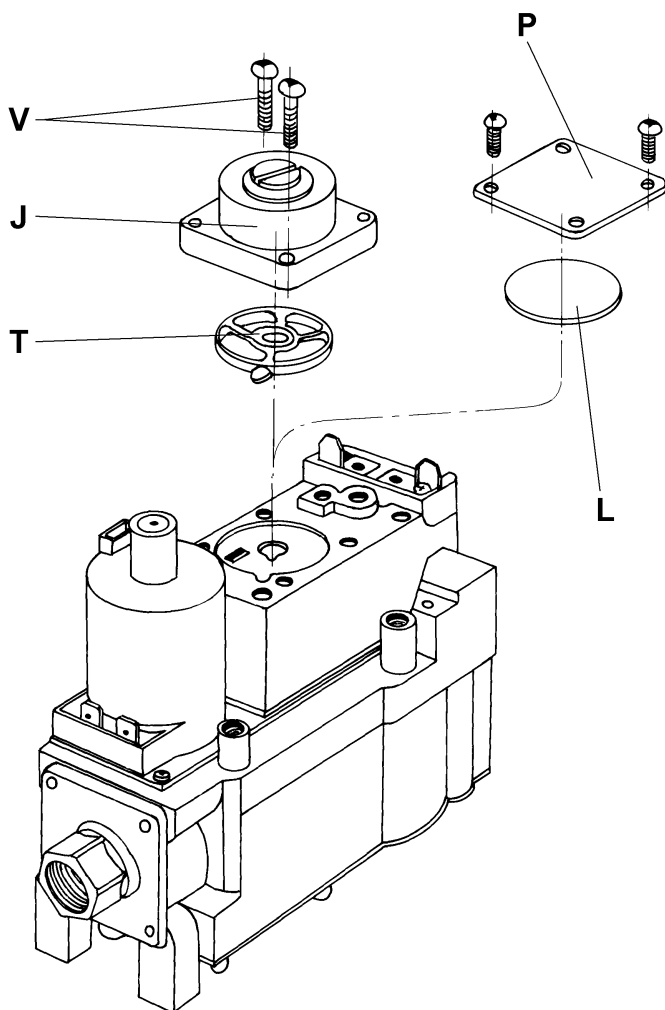
A gép úgy van beállítva az üzemben, hogy megfeleljen a megrendelésen megadott gázfajtának. Ha a készülékét at-tól eltérő családba tartozó gázzal kell ellátni, mint amire a készüléket beállították, az alábbiak szerint járjon:

Ellenőrizze, hogy a fűvókák átmérője megfelel-e a telepített gáz típusának (lásd a fűvókák táblázatát alább). A készüléket műanyag borítékba zárt extra fecskendővel szállítják.

4.6.3.1 Ugyanabba a családba tartozó gázra (H vagy L típusra) történő átállítás:

Állítsa be a gáz kimeneti nyomását (lásd az alábbi táblázatokban szereplő megfeleltetést)

4.6.3.2 Eltérő családba tartozó gázra (H vagy L típusról butánra vagy propánra) történő átállítás



A 3 csuklóval rendelkező fecskendező cseréje (lásd az alábbi táblázatokban szereplő megfeleltetést).

Csavarozza ki a rögzítőcsavarokat (V), és vegye le a beállítófejet (J), valamint a dugót (T), és őrizze meg ezeket az elemeket arra az esetre, hogy átállítás válna szükségessé.

Cserélje ki a dugóra (L) és a lemezre (P).

Csavarja be a 2 csavart és a blokkot.

4.6.3.3 Az egyik gázról egy eltérő családra (butánról vagy propánról H vagy L típusra) történő átállítás

A 3 csuklóval rendelkező fecskendező cseréje (lásd az alábbi táblázatokban szereplő megfeleltetést).

Csavarozza ki a rögzítőcsavarokat (V), és vegye le a lemezt (P), valamint a dugót (L), és őrizze meg ezeket az elemeket arra az esetre, ha átállításra lenne szükség.

Cserélje ki a dugóval (T) és a beállítófejjel (J).

Csavarja be a 2 csavart (V) és a blokkot.



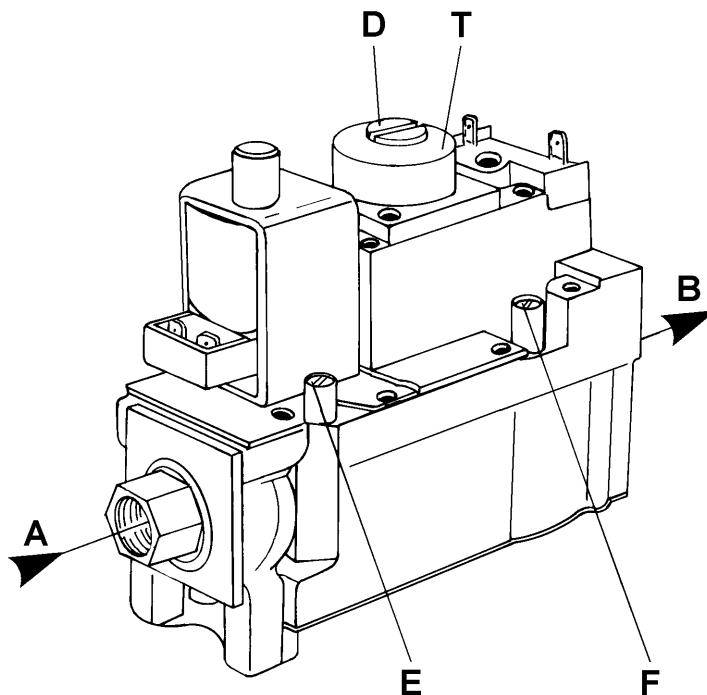
Fontos



A beállításokat kizárólag képezített személyzet végezheti.

4.6.4 A kimeneti nyomás beállítása és ellenőrzése

A szolenoid szelepen a gázkimeneti nyomás a gyárban kerül beállításra. Ha újabb módosítást kell végrehajtani, a következőképpen járjon el:



- **A:** Bemenet
- **B:** Kimenet
- **D:** Kimeneti nyomásszabályozó

Beállítócsavar dugója

- **E:** Bemeneti nyomás csökkentése
- **F:** Kimeneti nyomás csökkentése
- **T:** Fejszabályozó

1: Zárja le a gázbemenetet, és vegye le a kötőcsavart a nyomáscsökkentőről (F), majd a manométer csövét.

2: Az áramot be kell kapcsolni, különben nem történik gázszállítás az égőre.

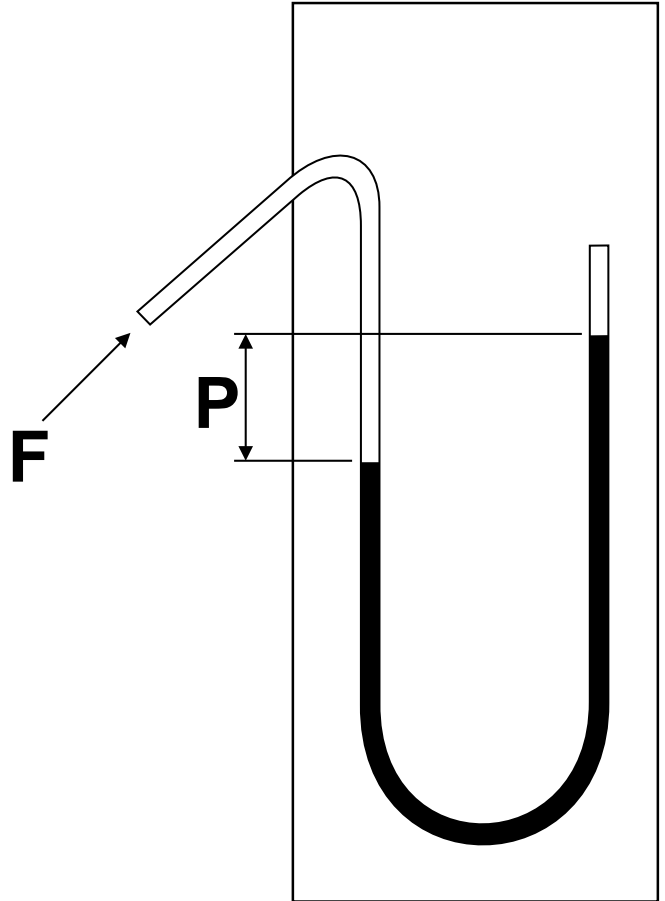
3: Nyissa ki és ellenőrizze a gázbemenetnél a főégőt a nyomáscsökkentőn található manométer

4: Vegye le a nyomásszabályozó sapkáját (D)

5: Csavarhúzó segítségével lassan forgassa el a beállítócsavart, amíg a kívánt nyomás (P) fel nem tűnik a manométeren (lásd a következő oldalakon található táblázatokat).

A beállítócsavar óramutató járásával megegyező irányú forgatásával növelje, illetve ellenkező irányú forgatásával csökkentse a gáznyomást.

6: Nullázza le a nyomásszabályozó sapkát, zárja el a gázbemenetet, vegye le a manométercsövet, majd tegye vissza a kötőcsavart (F).



4.6.5 Megfeleltetési táblázatok:

MEGFELELTETÉSI TÁBLÁZAT:4819-ES VASALÓGÉP								
Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi	Fűvókák átmérője mm-ben	Nyomás a fűvókáknál H2Omm-ben	Hőkibocsátás Qn kW-ban (Hi)	Fogyasztás Mn kg/h-ban	Fogyasztás Vn m3/h-ban M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02 MJ/M3	3,30	97	39	-	4,13
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/M3	3,30	133	39	-	4,80
3+	G30 G31	28–30	45,65 MJ/kg	1,85	.	39	3,07	-
		37	46,34 MJ/kg	1,85	.	39	3,03	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	1,70	-	39	3,03	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés

MEGFELELTETÉSI TÁBLÁZAT:4821-ES VASALÓGÉP								
Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi	Fűvókák átmérője mm-ben	Nyomás a fűvókáknál H2Omm-ben	Hőkibocsátás Qn kW-ban (Hi)	Fogyasztás Mn kg/h-ban	Fogyasztás Vn m3/h-ban M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02 MJ/M3	3,40	102	44	-	4,65
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/M3	3,40	143	44	-	5,41
3+	G30 G31	28–30	45,65 MJ/kg	1,95	.	44	3,46	-
		37	46,34 MJ/kg	1,95	.	44	3,41	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	1,80	-	44	3,41	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés

MEGFELELTETÉSI TÁBLÁZAT:4825-ES VASALÓGÉP								
Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi	Fűvókák átmérője mm-ben	Nyomás a fűvókáknál H2Omm-ben	Hőkibocsátás Qn kW-ban (Hi)	Fogyasztás Mn kg/h-ban	Fogyasztás Vn m3/h-ban M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02 MJ/M3	3,70	100	52	-	5,50
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/M3	3,70	135	52	-	6,40
3+	G30 G31	28–30	45,65 MJ/kg	2,10	.	52	4,10	-
		37	46,34 MJ/kg	2,10	.	52	4,04	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,00	-	52	4,04	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés

MEGFELELTETÉSI TÁBLÁZAT:4828-ES VASALÓGÉP								
Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi	Fűvókák átmérője mm-ben	Nyomás a fűvókáknál H2Omm-ben	Hőkibocsátás Qn kW-ban (Hi)	Fogyasztás Mn kg/h-ban	Fogyasztás Vn m3/h-ban M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02 MJ/M3	3,80	105	56	-	5,92
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/M3	3,80	150	56	-	6,90
3+	G30 G31	28–30	45,65 MJ/kg	2,20	.	56	4,41	-
		37	46,34 MJ/kg	2,20	.	56	4,35	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,05	-	56	4,35	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés

MEGFELELTETÉSI TÁBLÁZAT:4832-ES VASALÓGÉP								
Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi	Fűvókák átmérője mm-ben	Nyomás a fűvókáknál H2Omm-ben	Hőkibocsátás Qn kW-ban (Hi)	Fogyasztás Mn kg/h-ban	Fogyasztás Vn m3/h-ban M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02 MJ/M3	4,00	114	65	-	6,87
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/M3	4,00	160	65	-	7,99
3+	G30 G31	28–30	45,65 MJ/kg	2,30	.	65	5,12	-
		37	46,34 MJ/kg	2,30	.	65	5,05	-

3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,10	-	65	5,05	-
* Belgiában G20 és G25 között tilos a munkavégzés								



Fontos



G20 (H) = földgáz, Lacq típus (20 mbar) G25 (L) = földgáz, Groningue típus (20 vagy 25 mbar) G30 (H) = butárgáz (28/30, 50 mbar) G31 = propángáz (28/30, 37, 50 mbar)



Fontos



Szivárgásteszt a telepítést követően. A gáyszivárgás tesztje az alábbiak szerint zajlik: 1/ Fesse le a csőcsatlakozásokat, az őrlángvezeték csatlakozásait, és vizsgálja meg erősen szappanos vízzel a kimeneteket; ne használjon maró szappant. 2/ Állítsa üzembe a gépet. A buborékok gáyszivárgást jeleznek. 3/ Szüntesse meg a szivárgást.



Vigyázat



KijelentkezésTávozás előtt állítsa üzembe a készüléket, és futtasson le rajta egy teljes programot. Figyelje, hogy a gázégő rendszer összes eleme megfelelően működik-e.
















4.7 A mosási szimbólumok magyarázata

ISO 3758:2005 standard)

A nyelvi akadályok elhárítása érdekében az alábbi nemzetközi használatban lévő szimbólumokkal adunk útmutatást és ajánlásokat a különböző textíliák mosására vonatkozóan.




4.7.1 Mosás

A kád mosást jelent.

Szimbólumok	Max. mosási hőmérséklet °C-ban	Mechanikai hatás
	95	normál
	95	enyhe
	70	normál
	60	normál
	60	enyhe
	50	normál
	50	enyhe
	40	normál
	40	enyhe
	40	rendkívül enyhe
	30	normál
	30	enyhe
	30	rendkívül enyhe
	40	kézi mosás
	-	ne mossa



4.7.2 Fehérités

A háromszög fehéritést jelent.

Szimbólumok	Magyarázat
	Megengedett fehérités (klórral vagy oxigénnel).
	Megengedett fehérités (csak oxigénnel).
	Ne fehéritse.





4.7.3 Szárítás

Egy négyzetben lévő kör szárítóprogramot jelent.

Szimbólumok	Magyarázat
	Betehető szárítógépbe. Normál hőmérséklet.
	Betehető szárítógépbe. Alacsonyabb hőmérséklet.
	Nem tehető szárítógépbe.







4.7.4 Vasalás

A vasaló otthoni vasalási és mángorlási folyamatot jelent.

Szimbólumok	Magyarázat
	Max. hőmérséklet 200 °C.
	Max. hőmérséklet 150 °C.
	Max. hőmérséklet 110 °C. A gőz visszafordíthatatlan károkat okozhat.
	Ne vasalja.

4.7.5 Vegytisztítás vagy vízzel végzett tisztítás

A kör vegytisztítást vagy vízzel végzett tisztítást jelent.

Szimbólumok	Magyarázat
	Normál vegytisztítás perklóretillel, szénhidrogénes oldószerrel.
	Enyhe vegytisztítás perklóretillel, szénhidrogénes oldószerrel.
	Normál vegytisztítás perklóretillel, szénhidrogénes oldószerrel.
	Enyhe vegytisztítás szénhidrogénes oldószerrel.
	Vegytisztítás tilos.
	Vízzel végzett normál tisztítás.
	Vízzel végzett enyhe tisztítás.
	Vízzel végzett rendkívül enyhe tisztítás.

4.8 A mértékegységek átváltása

Alább az egységekben használt főbb frekvenciának megfelelő értékek listája látható, hogy ne kelljen mértékegység-átváltási táblázatot használni.

bar	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1,019 7 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	Brit hőegység	1 Btu = 1 055,06 J 1 Btu = 0,2521 kcal
kalória	1 cal = 4,185 5 J 1 cal = 10–6 th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001 163 W 1 kcal/h = 0,001 163 W	Kontinentális lóerő	1 ch = 0,735 5 kW 1 ch = 0,987 0 LE
köbláb	1 köbláb = 28 316 8 dm ³ 1 köbláb = 1 728 köb coll	köbcoll	1 köbcoll = 16,387 1 dm ³
láb	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	gallon (UK)	1 gal = 4,545 96 dm ³ vagy l 1 gal = 277,41 köbcoll
gallon (U.S.A.)	1 gal = 3,785 33 dm ³ vagy l 1 gal = 231 köbcoll	lóerő	1 HP = 0,745 7 kW 1 HP = 1,013 9 ch
hüvelyk	1 in = 25,4 mm	joule	1 J = 0,000 277 8 Wh 1 J = 0,238 92 cal
kilogramm	1 kg = 2,205 62 font	kg/cm²	1 kg/cm ² = 98 066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,557 6 mm Hg
font	1 lb = 453,592 37 g	méter	1 m = 1,093 61 yard 1 m = 3,280 83 láb 1 m = 39,37 coll
köbméter	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35,214 7 köbláb 1 dm ³ = 61,024 köbcoll 1 dm ³ = 0,035 3 köbláb	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0,101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010 197 g/cm ² 1 Pa = 0,000 145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0,0689476 bar	thermie	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10+6 cal 1 th = 4,185 5 x 10+6 J 1 th = 1,162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/h	watt-óra	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0,914 4 m 1 yard = 3 láb 1 yd = 36 coll	hőfokok	0 °K = –273,16 °C 0 °C = 273,16 °K t °C = 5/9 (t °F–32) t °F = 1,8 t °C + 32



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com